

401/518

بایرون

بايرون

اقرا

١٥

تصدرها مطبعة المعارف ومكتبتها معصرة
بمعاونة الدكتور طه حسين بكث وانطون اميل بكث
وعباس مود العقاد وفؤاد صروف



جميع الحقوق محفوظة
لطباعة المعارف ومكتبتها ببصر



لورد بايرون

١٩ ابريل عام ١٨٢٤

هبت على بلدة ميسولوجي في اليونان عاصفة هوجاء اقتلعت
الشجيرات ، وحطمت الأغصان ، وهزت الأكواخ . وتساطت
الأمطار في سيول ملأت الطرقات بالوحول . وزجر البحر غاضباً
فقامت أمواجه تضرب الشاطئ في شدة ووحشية ، ومع ذلك
تجمع الناس حول بيت صغير يقوم فوق رابية ترتفع قليلاً عن
مستوى البحر . ووقفوا صامدين لغضب الطبيعة ينتظرون في لطفة
وقلق ، أنباء بطلهم المحبوب . وفي حجرة صغيرة من حجرات
البيت ، كان هذا البطل يجود بأنفاسه الأخيرة ، وبسجسكات
الموت على فراش رخيص يبعد آلاف الأميال عن وطنه وأسرته .
ولم يطل الصراع به نأسلم الروح في هدوء وسكون . وطاع الخبر على
المحتمعين فاصفرت الوجوه ، وارتحفت القلوب ، وانهمرت الدموع
غزيرة من عيون رجال عرفوا بالخشونة والوحشية ، وهتف انكسار
قائلين : « مات الرجل العظيم » .

وعندما شُرق الفجر أطلقت المدافع تحية للراحل الكريم ،
رُغقت حُكومة دواوينها أياماً ثلاثة ، ووقفت الاحتفالات
في جميع أنحاء اليونان ، وأعلن الحداد العام في طول البلاد
وعرضها .

ووصت خُدرة البطل إلى أوربة فوجم الناس في ألمانيا ؛
وفي فرنسا وضع سُحب شارة الحداد على قبعاتهم ؛ وفي إنجلترا
قضى ثلاثة أيام حزيناً في قراءة دواوين الراحل وقصائده
الكثيرة .

وفي يوم التاسع عشر من شهر أبريل عام ١٨٢٤ مات
جورج جوردن ، يرون عُظم شعراء القرن التاسع عشر في إنجلترا .
وتمتته في اليونان صوت صحيفة مائة ، لأحران والمآسى لرجل
تحدى تقاليد مجتمعه فننزه ذلك المجتمع وقضى عليه بالنفي
والتشريد .

نزلت أسرة بايرون الجزر البريطانية في صحبة وليم الفاتح دوق نورمانديا . واشتهرت تلك الأسرة باشجاعة على مضى القرون ، وخاض أفرادها الحروب والمعارك ، وأظهروا ولاء الملوك المتعاقبين مما رفع شأنهم ووطد أقدامهم في البلاد . ومن أجل خدماتهم العدة وإخلاصهم العميق منحوا الألقاب والضياع ، فانتسعت أراضيهم في نيوسايد بالقرب من نوتنجهام ، وفي روشديل بمقاطعة لانكشير .

ولكن أمة ما كانت مخوم حول هذه الأسرة فتجعل من أفرادها مرده جبارة تجرى في عروقهم دماء الشياطين . وضلت تلك اللعنة تنقل من فرد إلى فرد ومن جيل إلى جيل حتى وفاة اللورد السادس جورج جوردن بايرون شاعر الانجيز المضي : ففي نهاية القرن السابع عشر مات اللورد الثالث بعد أن بدد أموال أسرته ، ونشر الزعب في قلوب جيرانه وأصدقائه . وزادت الحالة سوءا في عهد حفيديه ولدى اللورد الرابع . فنقد أنجب هذا الرجل ابنين : أكبرهما وليم بايرون الذي ورث ثقب أبيه وشهر

في بعد « بالورد الشرير » ؛ وثانيهما الأدميرال جون بايرون
المعروف باسم « جث النحوس » .

ولوليم بايرون تاريخ حافل بالشرور والمتاعب . فلقد كان حاد
نصب ، ناري المزاج ؛ يتساجر ينأ ذهب ، ويخلق المتاعب أينما
حل . واختلف يوماً هو وجاره شوارث صاحب قصر أنسلي
فساء في مبرزة في حجرة مظلمة وقتله غيلة وغدراً ، وقبض
عليه . وحوكم أمام مجلس اللوردات ؛ وبعد دفع غرامة كبيرة
أُخرج عنه ، فعد إلى قصره في نيوسايد . وثار الرأي العام ضده ،
فقد ضلعه أصدفؤه ، وتجنسه جيرانه ، ولقّبته الناس بالورد الشرير .
وهو يحرق هو أن يسترضى الناس ، أو يكفر عن جريمته بل
اعتكف في بيته ، ومُعن في شروره ، وساء زوجته صنوف
نوحسية والمذبذبة . فاستعرت منه استهض عنها بخادمة قروية .
وحدث أن تزوج به نيكرك دون موافقته ، فثارت ثائرة
اللورد الشرير ، وقسم أن ينتقم منه بتبديد ثروة الأسرة حتى
لا يجد لها بعد وفاة أبيه . لا انخراب والدمار ؛ فقطع أشجار
الغابات وباعها ، وبدد ثمنها في مقامرة ، وذبح الغزلان التي
كانت تروى فيها ، وحطم حجرات القصر . وأجر ضيعته الثانية

روشدیل بأجر اسمی زهید لمدة طويلة ، وقضى بقية أيامه في تربية الصراصير وتدريبها على تعرف صوته وإطاعة أوامره ! وذهبت الثروة كما شاء ، ولكن الابن مات قبل أبيه فلم ينله الانتقام من قريب أو بعيد ...

أما جاك المنحوس فقد كان ضابطاً بحرياً شجاعاً ، لازمه سوء الطالع طيلة حياته . وكلما قام برحلة بحرية هبت العواصف والرياح فتتحطم السفينة ويموت من عليها إلا هو . وفي عام ١٧٨٦ مات للمنحوس ، وترك ولدين ، أكبرهما جون بايرون والد الشاعر الكبير .



ورث جون بايرون عن أبيه وجده ثروة كبيرة من الخلاعة والاستهتار والمجون . واتصف مثلهم وحشية الطبع وحدة المزاج فلقبه الناس « يحاك مخنزن » . وما بلغ الثانية والعشرين من عمره أصبح مضرب الأمثال في الجمال الرائع والحسن الفريد . وفوجيء المجتمع الانجليزي يوماً بهربه إلى فرنسا مع ابنتي فرنسيس كرامارتن زوجة دوق ليدز . وطلق الدوق زوجته ، فافتقرت بحبيبتها ، وأحببت منه ابنة واحدة هي السيدة أوجست

يرون متى تردد اسمها في تاريخ شقيقها الشاعر وقصة حياته كلها..
وبعد عام من ولادة أوجستامانت الأم ، وبموتها انتقلت
ثروتها إلى سرتها ، وضاعت سبل العيش في وجه جون يايرون ،
وتركت عليه الديون ، فعاد إلى إنجلترا لعله يجد فيها سبيل
لخلاص : وسبيل الخلاص هو أن يبحث عن امرأة غنية
يسرهم في حياته وديونه . وفي مدينة باث وجد ضالته المنشودة في
شخص لاسة كاترين جوردن الوارثة الوحيدة لممتلكات
سرتها الكبيرة .

وكاترين جوردن فتاة عريقة الأصل تجري في عروقتها دماء
لأسرة ملكة إسكتسكية . ولكن أمرتها أيضاً عرفت
الوحشية والسرور . فقد انتحرت والدها في نوبة غضب من
... .. وشتم حرمها من قبله . وشمق عذرا لجريمة
تفرقه . وتركت كاترين في رعاية جدتها . ونالت من الثقافة
قسطاً كبيراً . ومع ذلك لم يتركها التعلية على تغلب على طباع
آل جوردن وأخلافهم منوروتة . وعرفت بالحدة والزاج لناري .
فقد غضبت موت زعمائها ، فتنهال على ضحيتها بأقذع
"الشتم وأفحش الكلمات ، ثم تدون كل ما تصل إليه يدها من

أوان وأطباق ونحطها على الأرض في جنون . وعلى الرغم من خلقها الرديء كانت عزيزة النفس ، شديدة الكبرياء ، وبذلك « جمعت بين صفات النبلاء وأحلاق السوق وطباعهم » .

وتزوجت كاترين جوردن من جون بايرون ، فلم يمض عامان حتى بدد الزوج ثروة زوجته ، وتركها فقيرة مفلسة لا تملك في الحياة إلا معاشاً سنوياً لا يزيد على مائة وخمسين جنيهًا ! وتبينت هذه الحقيقة يوماً ، فلم نثر ، ولم تغضب ، ولم تحطم صحنًا ؛ بل أذعنت للأمر الواقع ، ولأنها كانت تحب زوجها حباً بالغاً تقبلت الفقر في وقار وشجاعة وهدوء . وفي أوائل عام ١٧٨٨ وضعت طفلاً الأول والوحيد جورج جوردن بايرون .

وعند ما بلغ الصبي عامين من عمره ، أخذته أمه وسافرت إلى اسكتلندا . فقد كانت تمنح إلى وطنها الذي تربعت فيه يوماً على عرش الثروة واجاه . وفي مدينة أبردين استأجرت مسكناً صغيراً عاشت فيه مع ابنها الصغير وخدامتها ماري جري . وأحس جون بايرون أنه أدى في الحياة واجبه الأكمل : بأن بدد ثروة زوجته وجاء بولد يرفع لواء الأسرة من بعده ، فهجّر

مسز بايرون ، وسافر إلى فرنسا ، وعاش ما تبقى له من العمر
في فلانسين ...

كان بايرون الصغير آية من آيات الجمال : شعره الذهبي
الصقيل يهدل في خصلات متموجة فوق جبينه ، وعيناه الرماديتان
تتحركان بين أهذاب طويلة غزيرة ، شفثاه قرمزيتان ، وأنفه
دقيق حاد . ولكن لعنة الأسرة أبت إلا أن تتبع الصغير في مهده ،
فولد بقدم معوجة كان لها أكبر الأثر في حياته كلها . ونشأ
عن تلك العاهة عرج ملحوظ في سيره .

وكان المنتظر أن تحوط مسز بايرون ابنها الوحيد بعطفها ورعايتها
مادامت قد فقدت الزوج الذي أحبته ونحمت بالكثير من أجله .
ولكن دمه - جوردن - ترك مجالاً للعطف والرعاية . وزاد الأمور
تعقيداً حزناً مكبوت على ماحس بها من فقر وتكشف لم تعرفهما
أو تعتدهما من قبل ؛ فأصبحت حياتها سلسلة غضبات جنونية ،
تتعالى خلالها صرخات يسمعها السائرون في الطريق ، ثم يتبع
ذلك تحطيم الصحن وتمزيق الثياب . وذاق بايرون الصغير
الأمرين ، وتفتحت عيناه على مشاجرات حامية الوطيس ، وبذل

قبيلات الأم الناعمة قامى الكلمات الخشنة الموجهة . ومنذ طفولته انصب في أذنيه سيل الإهانات الجارحة التى تكن فى القلوب ، فلا تستطيع الأيام محوها . وفى ذات يوم ثارت ثائرة مسز بايرون فجرت خلف الصغير صائحة : « صه ، أيها الأعرج » . ومادت الأرض تحت قدميه لعظم الإهانة ، وتقلص وجهه حزناً وألماً ، فقد كان يفخر لها كل شئ . إلا أن تميّزه بعاخته ، ولكنه كتم غيظه وأجاب فى جود :

— هكذا ولدت يا أماء .

وعند ما اختلى فى حجرته أمسك بصحن صينى وقضمه بأسنانه فكسر جزءاً كبيراً منه . وتكررت الإهانة بعد ذلك ، ولكنه تعلم درساً ، وهو ألا يترك لحزنه أو ألمه مجالاً للظهور ، حتى لا يشقى غليل أمه القاسية . وكبت عواطفه فى قلبه وقابل ثوراتها بعد ذلك ببرود يزيد لها غضباً وجنوناً . ولكن بذور الكراهية انغرست وتأصلت فى نفسه نحو من جعلت طفولته جحماً ، وظلت تلك الكراهية تنمو وتترعرع ، حتى آخر أيام حياتها .

ولم يكن بايرون الصغير بالحلم الوديع ، ولم يكن من العقول أن تذهب دماء جوردن وبايرون هباء . فصرف كأجداده بالمزاج

النارى والغضب الحاد ، ولكنه كان غضباً صامتاً مكبوتاً ، لا يجد منفذاً للظهور . ومثل هذا الغضب يأكل القلوب ، ويتعصر النفوس ، ويجعل من الحياة عذاباً مقياً . ولو كان بايرون الصغير من النوع الذى يطلق العنان لآلامه خلعت حدة تلك الآلام ، وتغير مجرى تاريخه القصير الحافل . ولكن الطبيعة شاعت أن تخلقه هكذا ، ليمتلئ قلبه بالبغضاء للمجتمع ، والحقد على الناس . وتلفت فى طفولته حوله ، فلم يجد ما يدعو إلى التناؤل أو السرور فأمه تعذبه ، وقدمه الرجاء تجذب نحوه الأنظار ، وقره للدق يمنعه من أن يعيش حياة الأسر النبيلة العريقة التى انحدر منها . وعندما بلغ الرابعة من عمره ، جاءت الأخبار من فرنسا تحمل نبي والده فى فلانسين وشاء جاك المجنون أن يخلف لزوجته ما تذكره به ، فترك لها ديوناً جديدة دفعتها صاغرة ، فانخفض معاشها السنوى إلى مائة وعشرين جنياً . وخيم على الأسرة فقر مضاعف فترك مسز بايرون بيتها القديم فى أبردين ، واستعاضت عنه بشقة صغيرة ليس فيها من الرياش إلا القليل . واقتطعت الكثير من ضروريات الحياة لترسل ابنها إلى مدرسة حقيرة لا تزيد مصروفات الفصل الدراسى فيها على خمسة شلنات . وفى

هذه المدرسة تلقى وريث لقب اللوردية علومه الأولى ، ولكن
 قسوة الحياة لم تنسه والده ، فحزن على وفاته ، وظل يذكره دائماً
 بالحب والعطف على الرغم من أنه لم ينم بالعيش في ظله إلا قليلاً ،
 وأحس بفراغ ووحشة بين أمه المجنونة ومريته القاسية
 ماى جراى .

وانقضت الشهور والأعوام فى حزن وشقاء ، ففى كل صباح
 يذهب إلى المدرسة فيسخر الأطفال من عرجه ، ويعذبونه بذكر
 عاهته ، فيجربى خلفهم ليؤدبهم ، ولكن قدمه كانت كثيراً
 ما تموت عن اللحاق بهم والانتقام منهم . ويعود إلى بيته كاسف
 البال فتقابل به مسز بايرون بمصافاة من الضجيج والسباب . وفى
 المساء يحضر مدرسه الخصوصى باترسون ليعلمه الدين ، ويلقى
 عليه محاضرات طويلة فى فلسفة الخالق والمخلوق : فحياة الإنسان
 مقدورة عليه قبل ولادته ، فمن أراد الله له خيراً عاش حياته
 طاهراً شريفاً ، ومن أراد له الشر خبط فى ظلمات الرذيلة والخطيئة ،
 والمرء يقضى عمره سائراً فى الطريق الذى رسم له من قبل .

وعندما ينصرف للمدرس يجلس الصبى واجماً مفكراً يتساءل
 عن حكمة هذه الفلسفة ، ونصيبتها من الرحمة والعدل . فإذا كان

الإنسان يعيش كما شاء له الخالق أن يعيش فأى جريمة عليه بعد ذلك ؟ ولماذا يذب في الحياة الأخرى ، ويذوق نيران الجحيم ؟ ولماذا التفرقة بين الناس ، وكلهم عبيد الله الخاضعون ؟ ولماذا يتعص البعض ويسعد الآخرون ، والجميع آلات مسيرة لا غاية ؟ ثم يفكر في نفسه : ترى ماذا قدر الله له ؟ أمن أصحاب الجنة هو أم من أبناء الجحيم ؟ وتتردد هذه الأسئلة في ذهنه ، فلا يجد عقله الصغير القاصر إجابة عنها ، فذب التشكك في عقيدته ، واهتز إيمانه ، وإذا تداعت العقيدة في الطفولة وانهار الإيمان ، فلا سبيل إلى الإصلاح بعد ذلك .

وفي هذه الحالة النفسانية يأوى الصبي إلى فراشه كل ليلة ، فتتبعه مربيته ماى جرى ، وتحدثه بتاريخ أسرة أمه وأسرة أبيه ، وأن دماء الجنون والإجرام تجري في عروقه من الجهتين ، ولعنة الله تنصب على آبائه وأجداده فتقودهم جميعاً إلى الانتحار ، والقتل والشرور . وتؤكد له أنه مهما أتى من خير فقد حق العذاب عليه من أجل أخطاء من ولدوه . ولم تكف المربية بذلك ، بل كانت تحدثه عن الشيطان والأشباح ، لئلا تفسد نفسه بالرعب ، فيستسلم للنعاس سريماً ولا يقلقها ، ثم تطفى الأنوار ، وتتركه في ظلام

دامس وتخرج للمسرات والملاذ . وتكون النتيجة أن يشمله
العرب فلا يستطيع النوم ، ويقوم من فراشه خائفاً ، ويخرج من
البيت جرياً كالجنون ، ويقف عند أول نور يصادفه في الطريق
ويبقى هكذا حتى مطلع الفجر وعندما يشتد الصقيع والبرد يعود
مرتجفاً إلى فراشه .

وحين بلغ بايرون الثامنة من عمره أصيب بالحمى القرمزية ،
فأخذته أمه وسافرت به إلى جبال اسكتلندة ، فرأى للمرة الأولى
الجبال الشاهقة ، والحقول الواسعة المترامية ، وانطبقت صورها
الجميلة في قلبه ، وبقيت عالقة بذهنه مدى الحياة ، وتردد ذكرها
في قصائده الأولى التي كتبها في مقتبل الشباب .

ولما عوفي بايرون ، واستعاد صحته وعافيته ، عاد إلى حياة
أبردين المؤلمة للملة . ولكن قبساً من النور أضاء الكون حوله ،
فقد عرف فتاة صغيرة اسمها ماري داف ، وهي جميلة الوجه ،
رخيمة الصوت ، خضراء العينين . وبادلها الحب وهو في الثامنة
من عمره ، وشغف بها إلى حد أقلق أمه ومعارفه ، وظل يذكرها
أعواماً عدة بعد الفراق . وعندما بلغ السادسة عشرة من عمره —
وكان قد ترك أبردين ، وماري داف منذ عهد بعيد — أخبرته مسز

بايرون أنها تلقت خطاباً من أديبره يقول إن حبيبته القديمة ماري تزوجت من تاجر معروف ، فزعج بايرون ، وتقلص وجهه ، وارتدى على مقعد بجواره ، وامتلات عيناه بآيات الحزن البليغ حتى أخاف أمه . وبعد سنوات عدة كتب يصف هذا الموقف :
 " في الواقع لا أستطيع أن أصف أو أفسر شعوري في تلك اللحظة ، ولكن حزني بلغ حداً أزعج والدتي ، وجعلها عندما تحسنت حالتى فيما بعد تتجنب الإشارة إلى الموضوع . وتسلى نفسها بقصه على أصدقائها . كنا طفلين لا أكثر ، وأحببت بعدها خمسين مرة ، ومع ذلك مازلت أذكر أحاديثنا الرقيقة ، وتقاطيعها الجميلة ، قنق وأرقى ، إلخ على خادمة أمى لتكتب لى خطاباً أرسله إليها . "

ومثل هذا الحب عجيب ولا شك في طفل لم يبلغ التاسعة من عمره بعد ، وهو دليل على الحساسية المرفهة العميقة التى تكن في صدر هذا الصبي ، والتى تجلت في مواقف كثيرة في حياته ، وصيرت رجولته طوراً من التعذيب الطويل .

وما بلغ بايرون العاشرة من عمره حتى جاءت الأنباء بموت

« اللورد الشرير » ، فأصبح جورج جوردن الصغير لورد بايرون السادس ، سيد نيوسايد ، وصاحب ممتلكات روشديل الواسعة. فلما بلغه الخبر أسرع إلى المرأة وتأمل وجهه جيداً فلم يجد فرقاً ما ، فذهب إلى أمه حائراً يسألها : أترى فيه تغيراً بعد أن أصبح من النبلاء ؟ ! ولكنه عرف الفرق في صباح اليوم التالي حين ذهب إلى المدرسة ، فنادى الناظر اسمه مقروناً بلقبه الجديد . وعقدت الدهشة لسانه فلم يستطع الجواب ، وعند ما اتجهت إليه عيون زملائه دهشة أجهدت بالبكاء .

ولم يكن لورد بايرون الصغير يعرف عمه الشرير إلا بالاسم فقط ، فقد شاء الرجل الشيخ أن يحرم أسرته كلها ماله وعطفه . وقضى أعوامه الأخيرة في تبديد الثروة وتخريب الممتلكات ، ولكن الصبي كان يعرف الكثير من شروره وآثامه ، وفي كل ليلة يتحدث ما جرى مجديداً من حوادث جنونه وإجرامه ، فأحس أنه ورث مركزاً محملاً بالسمة السيئة ، كما ورث ثروة يخيمها الفقر ويحوطها الإفلاس ، ومع ذلك امتلأ قلبه بالفخر والخيلاء ، فسيرفه لقبه الجديد فوق أقرانه وخلاته ، وسيشغل الناس به عن تأمل قدمه العرجاء ، والتحصن على فقره المدقع .

ومن يدري ؟ ربما فتح هذا اللقب عهداً جديداً في حياته ينسبه
ما لاقاه في طفولته الأولى .

وقررت مسز بايرون أن تهجر اسكتلندة ، وتعيش مع ابنها
في ممتلكاته الجديدة ، فجعلت رياشها الثقيل ، وباعته بثمان
زهيد ، وأخذت اللورد الصغير ومر بيته وسافرت إلى نيوسايد .

٢

لم تستطع مسز بايرون أن تعيش في نيوسايد ، فاختراب
والدمار يسودان حجرات القصر وأبهاء العدة ، ومظاهر انتقام
الم الشرير تتجلى في كل ركن ، وكل منعطف . وكان إصلاح
لمكان يتطلب مولا طائفة لا حقة لها بها ؛ ولذلك استأجرت
بيتاً صغيراً في نوتنجهام ، وولدت عن ابنها محامياً اسمه هانسون ،
وسافرت إلى لندن . علمت تستطيع أن تنتزع من مجلس الوصاية
مماشاً للورد الصغير . وبقي بايرون وحيداً في صحبة ماى جراى .
وكانت الحياة في نوتنجهام صدمة شديدة لبايرون . وأمام
الحقيقة المرة انحدرت آماله من عليائها ، وتلاشت أحلام القصور

والخدم والحشم . وعادت أيام أبردين بالآلامها وأحزانها . وزاد
البلاء بنجية أمه فلم يعد هناك رقيب يحد من قسوة ماى جرای .
وتضاعف طغيان المربية ، فكانت تضربه على مرأى من الناس ،
وتقوده معها إلى الحانات ، لتحسنى الخمر . وفى الليل تجلب
الرجال إلى حجرته ، وتطارحهم الحب تحت أنظاره وأسماعه .

ويبدو أن القدر أراد للصبي شقاء دائماً ، فقد ضاقت أمه
بهرجه ذرعاً ، وصممت على أن تعالج عاهته ، ولذلك أمرت
بتسليمه إلى طيب دجال اسمه لافندر . ولم يكن لافندر دجالاً
فحسب ، بل كان أيضاً وحشاً لا مثيل لقسوته ، فكان يرسله إلى
الحانات ، لي جلب له أقذاح الجمرة . وفى كل يوم يرى أهل
نوتنجهام منظرًا فريداً : يرون اللورد الصغير ، سيد نيوسفيلد
وصاحب روشديل ، يخرج فى الطرقات ، وهو يحمل القدح
فى حذر خشية أن يسكبه ، فينال عقاب الدجال !

وتتلخص طريقة العلاج فى أن يدلك الدجال قدم الصبي
بالزيت ، ثم يضعها فى آلة خشبية ، ويضغط المفصل ، ويلويه
بتلك الآلة . وتدوم العملية الوحشية ساعات طويلاً . ومن أجل
أن يشغله عن الآلام يعطيه الكتاب المقدس ، ويأمره أن يقرأ

بعض آياته بصوت مرتفع طيلة الوقت. ولم يُجد العلاج إلا في تعذيبه. وتبينت الأم هذه الحقيقة بعد شهر ، فاستردت ابنها منه ، وخرج بايرون بأثر جديد في نفسه لم تستطع الأيام أن تمحوه ، وهو نفوره من الكتاب للقدس الذي اقترنت آياته في ذهنه بذكرى عذاب لاقدندر الطويل . وهكذا تضافت الظروف على تحطيم إيمانه ، وعقيدته ، واحترامه لمبادئ الدين .

تمكنت مسز بايرون بفضل سعيها للتواصل من أن تحصل لابنها على معاش قدره ثلثائة جنيه كل سنة ، وتحسنت حالتها المالية بفضل هذا المبلغ الجديد ، فهجرت نوتنجهام ، واتجهت إلى لندن ، وأصبحت الحالة ماسة للعناية بتعليم بايرون ، فاختار المحامي هانسون عميله مدرسة أنيقة ، يديرها الدكتور جلينى فى ضاحية وولوتش ، ثم أقنع لورد كارليل بقبول الوصاية عليه . وطابت الأمور من كل الجهات : فالوصى كبير الثروة عظيم الجاه والنفوذ ، وباستطاعته أن يقود بايرون إلى المكانة التى تناسب لقبه وأسرته . والدكتور جلينى مرب فاضل ذكى وفى مقدوره أن يصوغ شخصية الصبي وأخلاقه فى قالب الرغوب . وسعد

بايرون بذلك ، وانتعشت الآمال في قلبه من جديد ، وبدأ يحلم
بالراحة والهدوء والاستقرار ، ويرسم خطط المستقبل ، ويبنى
قصور الأمانى .

ولكن مسز بايرون لم تدع فرصة لمطف الناس على ابنها .
فهاجمت كارليل وأذاقته من القحة ألوانا حتى ندم الرجل على
قبوله الوصاية ، وحقد على الصبي الذى جلب له متاعب كان
فى غنى عنها ، وقرر ألا يراه بعد ذلك أو يتداخل فى شئونه .
ولم يقتصر شرها على الوصى بل تعداه إلى المدرسة ، فتدخلت
فى حياته الدراسية تدخلا معييا . وإذا اعترض الناظر على تغييره
يوما أبقت ابنها فى البيت أياما ، وإذا اقترح شيئا جديدا
حضرت إلى المدرسة غاضبة نائرة ، وترن صرخاتها وشتاتها
فى أرجائها وتصل إلى أسماع التلاميذ . وحدث ذات يوم أن
تجمع الطلبة حول بايرون بعد معركة من معاركها الحامية ، وقال
أحدهم له :

— بايرون ، أمك مجنونة ، ولا شك .

فأجابه الصبي واجما :

— أعرف ذلك !

وتكررت هذه المواقف ، فحزن المسكين حزناً بليفاً ، وبعد أن كان يكرها فقط ، أصبح يحقرها أيضاً . وفي كل ليلة يأوى إلى فراشه واجماً متسائلاً لماذا لم ينشأ يتيم الأم والأب معاً ؟ ثم يستعيد أطوار حياته ، فيحقد على من أفسدت طفولته وأشقت صباه ، وسودت أيامه . ونما الحقد وترعرع على مرور الزمن ، واتسع ميدانه فشمّل الدنيا والمجتمع والأقدار .

وعندما بلغ بايرون الثالثة عشرة من عمره أحب للمرة الثانية : ففي خلال عطلة المدرسية قابل قريبته مرجريت باركر ، وأعجب بحماها الخلاب ، وحسنها الفريد ، وخلقها الرقيق ، وبددت محبتها بعض آلامه ، وأضأت بسمتها ظلمات نفسه ، ومن أجل تمجيدها حاول أن يقرض الشعر . ولكن مارجريت ماتت بعد عامين من تعارفهما فحزن عليها حزناً بائساً ، وبعد أن زار قبرها كتب قصيدة كانت فاتحة حياته الشعرية :

« عند ما ذهبت لأزور قبر مارجريت ، »

« وأثر الورود على تراب من أحب ، »

« سكنت الرياح ، وهذا الليل ، »

« وأبى التسم أن يداعب الأشجار . »

« وفي خفير ضيق رقد جسد »

« تفجر يوما بالحوية والشباب ، »

« ولكن ملك الرعب أطبق على نحيته ، »

« ولن يستطيع مال أو جمال أن يردّها إلى . »

وغل يذكرها طيلة حياته ، وقال في وصفها بعد ذلك
بعشرين عاماً :

— ” كأنها صنعت من قوس قزح ... كلها جمال وسلام . ”

في ذلك العام أعلنت مسز مايرون راية العصيان على مدرسة
الدكتور جلينى ، ومنعت ابنها من الذهاب إليها بدعوى فساد
طريقة التعليم فيها . وبعد مباحثات طويلة تقرر أن يذهب إلى
« هارو » . وفي ذات صباح ذهب هانسون ومايرون إلى المدرسة
الجديدة ، وقابلا عميدها الدكتور درورى . وما كاد العميد يختل
فليلاً بطالبه الجديد حتى تبين في الحال أنه « حصان جامح يجب
أن يروضه بخيط حريرى » ! ولكنه تبين فيه أيضاً ذكاء متقدماً
وروحاً فياضاً إلى عجب وكبرياء .

وانخرط الصبى في المدرسة كثيباً ، هارو معهد أبناء النبلاء ،

وهو نبيل أيضاً إنما بالاسم فقط . وكل الناس يعرف قهره ،
 ونشأته المتواضعة ؛ ولذلك لن يستطيع أن يرتفع إلى مستوى
 زملائه ، أو ينال منهم ما يطمح إليه من احترام وتبجيل . فضلا
 عن أن قدمه العرجاء ستلفت أنظار الصبية إليه ، وسيعاكسونه
 بها ، فيتألم ويشقى ؛ فقرر أن يبدأ بالدوان ، ويتكبر ويتعاطف
 على من معه ، لعل الكبرياء والمعظمة تسدلان ستاراً بينهم
 وبين قائمعه . ولازمته هاتان الصفتان طيلة حياته بعد ذلك ،
 مما تفر قلب الكثيرين منه .

واتقضى العام الدراسي الأول بين مشاجرات ، ووحد ،
 ووجوه . وعند ما أقبلت العطلة المدرسية ، سافر إلى قصر
 نيوسايد ، ونزل ضيفاً فيه على لورد جراي الذي كان قد استأجر
 المكان أخيراً . وهناك عرف فتاة جديدة هي ماري شوارث
 حفيدة النبيل الذي قتله اللورد الشرير في مبارزة غير عادلة .
 وكانت ماري جميلة الوجه ، سوداء الشعر والعينين ، رائعة
 البسمات ، خليعة الحركات ؛ فضلا عن أنها في السابعة عشرة من
 عمرها ، وهو ما زال في الخامسة عشرة . وغرق بايرون في حبها
 إلى أذنيه ، وأودع فيها مثله العليا وآماله العدة . ولكن ماري

لم تكن تحبه في الواقع ، فهو يصغرها سناً ، وكان بدين الجسم لم يكتمل بمد جماله الذي طبقت شهرته الآفاق . وأخفت الفتاة عنه شعورها ، واستسلمت لمغازلاته ، وتقبلت حبه كفرض يجب عليه أن يؤديه نحوها ، وفي نفس الوقت وعدت شاباً ثرياً ، اسمه جون ماسترز بالزواج . وتمتعت بحب الاثنين في حكمة وحذر ، فلما انتهت العطلة المدرسية ، رفض بايرون العودة إلى هارو ، وصمم على البقاء بجوار حبيبته ، وحاول هاسون ، كما حاولت الأم أن ينتظم في سلك دراسته فلم يقبل . لقد كان يتمطش دائماً إلى الحب والعطف الذين حرهما منذ طفولته ، ولقد وجدهما أخيراً فلا سبيل إلى الفراق .

وانقضى الفصل الدراسي الأول على هذا الحال ؛ ولكن حدث ذات مساء أن كتب قصيدة لحبيبته ، وأسرع في الصباح إلى قصرها ، ليتلوها عليها . وعند ما اقترب من الشرفة سمعها تتحدث مع خادمتها في صوت مرتفع ، وتقول عنه :

— أنظنين أنني أهتم بهذا الأعرج ؟ !

وتسمر بايرون في مكانه ومادت الأرض تحت قدميه ، وظل واقفاً برهة قصيرة ، ثم عاد يجرى إلى قصر نيوستيد

كالجنون . وقضى اليوم كله وحيداً في حجرته ، وفي اليوم التالي أعد حقيبته وعاد إلى المدرسة . وقضى حديث ماري على البقية الباقية من ثقتة بالنساء ، وإنهاء إيمانه في ذلك الجنس الذي يصفونه ظلماً باللطيف ، وحكم على كل امرأة حكمه على أمه ومرضته وحبيبته القاسية ؛ وكرس حياته بعد ذلك للانتقام ؛ ولكنه ظل يحب ماري في قلبه ، ولم ينسها على مضي السنوات ، وإن بقي أثر قسوتها ، ومن أجل هذا الأثر ذقت النساء على يديه الأمرين .



عاد بايرون إلى مدرسة هرو ، وبعودته بدأ عهد جديد في حياته الدراسية . فقد اعتد الطلبة عرجه ، ولم تعد عاهته تلفت أنظارهم أو تثير اهتمامهم ؛ وأحبه الزملاء لشجاعته وإقدامه ، ومناصرتة للضعفاء منهم والصغار . وبرع في السباحة وركوب الخيل ، مما زاد مكانته احتراماً وتبجيلاً ، وتذوق الصداقة للمرة الأولى ، فثار قلبه الحساس ، وشعوره الرهف ، وغالى في تلك الصداقة وأسرف ، حتى سبب المتاعب لإدارة المدرسة ، فطلبوا إليه الخروج منها . ولولا تدخل هانسون ولورد كارليل لطرد منها أشنع طردة . وبقي يحفظ ود أصدقائه هؤلاء ، وذكركم في قصائد

عدة . ولقد مات الأصدقاء واحداً إثر واحد ، فثارت قلبه وتشاءم ، وبدأ يشعر أن اللعنة البايرونية تتبعه ، فتحرمه من أحبابه ، وتبقى على أعدائه . وعند ما بلغ الثالثة والعشرين كتب في يومياته يقول : « هناك لعنة تقوم حول رأسى » . وقال مرة أخرى وهو فى الحادية والثلاثين : « لم أستطع أبداً أن أتق على قيد الحياة حتى كلبا أحببته » . وتمكن منه هذا التشاؤم ، وأصبح على مر الأعوام إيماناً لا يتزعزع .

وفى عهد هارو الأخير توترت العلاقات بينه وبين أمه إلى حد خطير . فقد كانت مسز بايرون تضربه على الرغم من أنه دخل فى طور الرجوة ، فأصبح يحتقرها ويكرها ، ويحقد عليها ، ويزدرىها ، ويخاف العطلات المدرسية التى تجمع بينهما . واشتدت به الحاجة إلى من يفتح له صدره ، ويشركه فى آلامه ، فلم يجد إلا أخته أوجستا ابنة جون بايرون من زوجته الأولى فرانسيس كارمارذن ، ولم يكن قد رآها فى حياته ، لأنها عاشت فى رعاية جدتها لأنها التى حرمت عليها الاتصال بزوجة أبيها المجنونة . وكتب لأخته دون سابق معرفة ، فنشأت بين الاثنين صداقة شديدة خلال المراسلات . وفى خطباته جعل يسكب لها آلام

نفسه ، ويشكو لها أمه بأسلوب نثرى رائع . وأرسل لها مرة يقول : « يتملكنى الرعب قرب أيام العطلة » وفي خطاب آخر يقول : « أأسمى هذه للمرأة أما ؟ هل قدر على أن أغمر بالشتائم ، وأساق بالإهانات ، ونجرح كبريائى لأتفه الأسباب ؟ إبقى مدين لها بالاحترام كابن ، ولكنى أنكرها كصديقة . » وتقابل الأخوان بعد ذلك ، فوجدت أوجستا فيه صبيا بدينا حساسا ، ولما رآته للمرة الثانية بعد ذلك بسنوات كان شخصا مختلفا لا يمت إلى الأول بصلة .

وأنتم بايرون دراسته فى هارو ، وتخرج منها وهو فى السابعة عشرة من عمره ، وتركها حزينا آسفا ؛ فلقد تربع فيها على عرش الزعامة وعرف قيمة الصداقة ، وأحب التلال المجاورة ، والأشجار العالية التى تحيط بها ، والقبور المهادنة . وفى اليوم الأخير صعد التل إلى حديقة الكنيسة ، وودع القبر الذى اعتاد أن يجلس بجواره كل يوم .

* * *

فى شهر اكتوبر عام ١٨٠٥ دخل بايرون جامعة كبريدج ، وهو فى أشد حالات الأسى ؛ فلقد انتهت مرحلة من حياته ،

ولا يعلم إلا الله كيف تنتهى هذه المرحلة الجديدة ؛ وقرر مجلس الوصاية إذ ذاك أن يرفع راتبه السنوى إلى خمسمائة جنيه ، حتى يبلغ سن الرشد ، وفرح بايرون بهذا القرار الذى سيحرره من استعباد أمه ؛ فاستأجر فى كبردج شقة أنيقة ، وأثابها برياش ثمين يتناسب مع مركزه . واشترى حصانا ، وجلب إلى البيت خادما يعنى به ، ولم يلبث أن زاياله الحزن ، واندمج فى حياته الجديدة بحماس وشغف .

وكانت الحياة فى كبردج غير ما كانت عليه فى هارو : فالطلبة لا يعمرون الدراسة إلا اهتماما قليلا ، ويقضون جل وقته فى السباحة والمقامرة ، ومعارقة الحمر . وكان بايرون يحب السباحة ، ويتقنها ؛ ولكنه يكره المقامرة ، ولا يحسنى الحمر ، ومع ذلك اندمج فى الرذيلتين ليساير الطلبة ، ويعيش حياتهم . وعلى الرغم من بيته الأنيق ، وخمره المعتقة بقى وحيدا لا صديق له ، وابتمد الزملاء عنه ، وعابوا عليه تعاطفه الذى لا يبرره داع ، ولكن ظهر صديق فى حياته فجأة اسمه « إداستون » ، وهو شاب جميل الصورة ، نحيف القوام ، أسود الشعر داكن العينين . وبدأت المعرفة بأن ألقاه بايرون من الفرق ، ومنذ هذا اليوم ارتبط

الاثنان بصداقة عجيبة أخذت شكلاً عاطفياً قوياً . وهبط الوحي على شاعرنا ، فكتب القصائد في صديقه . وفي ذات يوم أهدها إدلستون قلباً صغيراً عاجياً ، فأرسله إلى أمه ، وطلب منها أن تحفظه له . ولكن اللعنة البايرونية تبعت ذلك الصديق أيضاً فمات بالسل بعد سنوات قليلة ، وحزن بايرون عليه ، واسترد القلب العاجي من أمه ، فلما عاد القلب مكسوراً تشام جداً ، وظل التشاؤم يطارده مدة من الزمن .

وه يظهر بايرون عبقرية في حياته الدراسية ؛ فلقد كان أبداً كسلاً يقرأ جميع الكتب إلا الضروري منها لدراسته . وراى الطين به أن بدّجه يكتمل ، فتملكه الغرور وجعل يرمى ذلك الجمل . ويتفانى في إظهاره بتصفيف الشعر وأناقى الثياب . وضيقته لبداية اتى تفسد الكثير من حسنه فخارها بكل الطرق ، حتى اكتسب قواماً نحيفاً رشيقاً . وانقضت الليالى بين كئوس خمر وقرض الشعر ، ومع ذلك كان وحيداً حزيناً فى قرارة قلبه ، فحنه وجست بعيدة عنه ، وزياره أمه كدخول الجحيم ، والهبقة 'راقية' فى انجلترا لا تتصل أو تعترف به ، وزملاؤه فى الجامعة يرقبونه من بعيد ويعجبون لغروره وتعاطفه .

وكانت نتيجة هذه الوحدة النفسانية أن انغمس في الملاذ ، وكما حاول أن يكبح جماح نفسه ، تفرغ أكثر في المجون والاستهتار. وأصبح نهباً لصراع عجيب بين الحالة التي انغمس فيها ، والحالة التي يتمنى أن يسير عليها ؛ وعندما يبلغ الصراع أقصاه يجلس إلى أوراقه ، وينظم الشعر ، حتى يعاوده الهدوء .

واقترنت قصائده بأدىء الأمر على محيط معارفه وأصدقائه ولم يحاول نشرها ، ولكنه فكر في جمع ما كتبه وطبعه ، في ديوان صغير تحت عنوان « ساعات الكسل » . وظهر الديوان في شهر أغسطس سنة ١٨٠٦ ، ونال نجاحاً عظيماً على الرغم من نسخه المحدودة . وفعل الديوان في كبردج ما لم يفعله شيء من قبل ؛ واتجهت الأنظار إلى الشاعر الشاب ، وتجمع الطلبة حوله يخطبون وده . وتصادق بايرون ورميل اسمه چون كام هوپهاوس الذي شاء القدر أن يلازمه في كل ما حدث بعد ذلك .

وفي هذا الجو الساحر الجميل تورط بايرون في الإسراف والنفقات ، ولم يعد راتبه يكفي مطالب حياته البذخة ، وأراد الآن — وقد أصبح شاعراً — أن يعيش كأهل طبقته ، فجعل يبعثر النقود يميناً وشمالاً على الخمر واليسر والتساء . وعندما تنتهى

نقوده ، يلجأ إلى المرابين فيقرضونه أملاً في استرداد أموالهم مضاعفة ، عندما يبلغ سن الرشد . وتراكت عليه الديون حتى أغضبت أمه وأربكت محاميه هانسون . وهكذا لم يجلب ديوان « ساعات الكسل » له غير الديون الكثيرة والصدقات القليلة .

ولكن في بدء عام ١٨٠٨ ظهرت فجأة مقالة في مجلة أدنبره تنقد « ساعات الكسل » ، وكانت هذه المجلة قوية منتشرة يتردد صوته في كل مكان، وعرف صاحبها هذه القوة فاستغلها استغلالاً معيباً . واصب شرها الآن على شاب صغير يبدأ حياته الشعرية ، لتحطيمه وتلويث اسمه . ولم يقتصر المقال على النقد فقط بل تعداه إلى التحقير والسباب .

وعندما قرأ بايرون لمقال اسودت الدنيا في وجهه ، وجرت دماء جوردن وبايرون حارة في عروقه ، وتملكه غضب جنوني ظل يذكر إلى مماته . وقضى آنس يوم مر في حياته ؛ وفي المساء أغلق على نفسه الحجرة ، وشرب ثلاث زجاجات من الخمر ، ثم أكب على الأوراق يكتب حتى عاوده الهدوء ؛ وانتوى أن يرد على ناقديه بقصيدة جديدة يفرغ فيها أبلغ عبارات الانتقام

ومن أجل أن يكون انتقامه رائماً قرر أن لا يتعجل في الرد، وأن يكتب في هدوء وتأنٍ ، ليلبلغ شعره أعلى درجات السمو والكمال فيكون سلاحه حاداً قاتلاً .

وفي أواخر عام ١٨٠٨ حاز بايرون إجازة للماجستير من جامعة كمبردج فأنتهت صلاته بالجامعة ، وفارقها غير آسف أو مأسوف عليه

كان الوقت قد حان لأن يتسلم بايرون ممتلكاته ببلوغه سن الرشد ؛ فسافر إلى نيوسايد ليعيش في قصر أجداده ، وهناك وجد البيت في حالة إهمال شديد : فالحديقة جذباء ، والحجرات مدممة ، والقذارة سائدة . وكان إصلاح المكان يقوده حتى إلى الخراب ؛ ولذلك اكتفى بإعداد بضع حجرات له ولأصدقائه ، وترك بقية المصير على حاله ؛ ورفض أن يسمح لأمه أن تشاركه في السكنى لاختلافهما في الطباع ، ولأنه كان ينوى أن يتمتع بحياة لا يصح أن تراها عين الأم .

وفي هذا المكان الهادئ ، وبين الحدائق الواسعة ، واخقوق المترامية ، عاش بايرون وحيداً يقضى يومه في السباحة ، وتدريب

كلبه العزيز «بوتسوين» : ويقضى ليله في شرب الخمر وإعداد قصيدة انتقامه من مجلة إدنبره . ولم يحاول جيرانه أن يزوروه ، ولم يحاول هو أن يتعرف بهم . فاشتدت به الوحدة وتملكه السأم ، فجمع حوله بضع خادما ت جميلات للعناية ببيته ومتعته . وأرسل يدعو بعض أصدقاء الجامعة لزيارته ، فكان چون كام هوپهاوس أول من لبى الدعوة ؛ وقضى الاثنان معاً أياماً جميلة بين المتع والشعر ؛ ولكن المصائب بدأ وابلها ينصب عليه : فرض الكلب العزيز بالصرع ، وعالجه بايرون بنفسه ، ومسح الزبد عن فمه بيديه ، وظل الحيوان المسكين وفيما إلى النهاية فلم يعض سيده أو يستدى عليه ؛ وبين ذراعى بايرون لفظ «بوتسوين» الروح ومات . وكان حب بايرون للحيوانات يفوق الحد ؛ ولذلك حزن عليه حزناً شديداً ، ودفنه في قبر صغير في نيوسايد ، وأبدى رغبته في أن يدفن بجواره ، وقرر أيضاً أن يدفن خادمه العجوز «مرى» في نفس القبر . وعند ما سمع مرى ذلك قال :

— لو أنني كنت واثقاً من أن سيدى اللورد سيرقد معى لأحييت أن أدفن هنا ، ولكنى أكره أن أنام وحدى مع الكلب !

وعلى قبر « بوتسوين » كتب بايرون هذه الكلمات :

« فى هذا المكان يرقد جسد امتك جمالاً دون غرور ،
« وقوة دون خشونة ، وشجاعة دون وحشية ،
« بل امتك كل فضائل الإنسان دون رذائله .
« وما هذا المديح - الذى لو كتب على قبر آدمي
« لكان ملقاً زائفاً - إلا شهادة صدق فى ذكرى الكلب بوتسوين »

وقبل أن يتغلب بايرون على حزنه ، وصلته دعوة من جارتة .
مارى شوارث التى كانت قد تزوجت من جون ماسترز وتعت
فى زواجها . وفى هذه الدعوة طلبت إليه أن يزورها ، وتردد
كثيراً قبل أن يذهب ، ولكن رغبته الجارحة فى أن يرى حبيبته
القاسية مرة أخرى تغلبت ، فذهب إلى زيارتها ، وما كاد يراها
حتى تحرك حبه القديم ، وتضاعف سخطه على الدنيا ، واشتد نفوره
من الحياة التى يحياها . وفى خلال هذه الزيارة قدمت له ابنتها
الصغيرة ، فدمى بقلبه الجرح ثانية ، وعند ما انصرف من لديها
كتب قصيدة جميلة يصف فيها تلك المقابلة ويقول فيها :

« عندما رأيت أخيراً طفلك المحبوبة ، ظننت أن الغيرة ستعظم قلبى ،
« ولكن عند ما ابتسمت الصغيرة فى براءة ، قبلتها من أجل أمها . »

« قبلتها وكتمت آهاتى ، فقد رأيت فى وجهها ملامح أبيها ، ولكن كان »
 « لها عين أمها التى أحبها وأعبدتها . وظننت أن الزمن والكبرياء »
 « قد أخذتا شعلة غرامى الصبىانى ، ولم أعرف حتى جلست بجوارك »
 « أن قلبى — عدا الأمل — كما كان . »

وأحس يايرون أن بقاءه فى نيوسايد على مقربة من
 مارى شوارث خطر على قلبه ، فقرر أن يهرب من موطن
 الإغراء ، ويسافر إلى بلد بعيد ؛ وسمعت هى بذلك فأرسلت إليه
 تسأله سبب رحيله ، فأجاب فى قصيدة يقول :

« عندما طرد الإنسان من حرم النعيم ، تلكاً عند بابه »
 « لحظة يذكر سعادة خالية ، فثار على حظه ولعن »
 « الأيام القادمة . ولكن عند ما جال فى بلاد أخرى »
 « تعلم كيف يحتل الألم . ووجد عزاء فى حياته »
 « الجديدة ، فتهد فقط لذكرى القديم . هذا هو حالى ، »
 « ولن أرى سحرك مرة أخرى ، ففى البقاء عذابى ، »
 « وفى قربك حسرة دائمة . سأكون حكيماً إن رحلت ، »
 « وهربت بعيداً عن الإغراء ، فلا أستطيع أن أرى »
 « جنتى ، ولا أرغب العيش فيها من جديد . »

قرر بايرون أن يترك إنجلترا ، ولكن كان عليه أن يتم انتقامه قبل الرحيل ، فجعل يكتب قصيدة رد على ناقديه ، وحمل فيها على الكتاب الانجليز والنقاد الاسكتلنديين ؛ وكان الشعر في ذاته قوياً رائعاً ولكن السب شديد مقدع . ولم يقصر غضبه على من أساءوا إليه ، بل تناول أيضاً أعظم شعراء ذلك العهد وأكبر كتابه ؛ وعند ما انتهى من عمله سافر إلى لندن لطبعه ، وللإستعداد لدخول البرلمان ، واحتلال مكانه في مجلس اللوردات .

وكانت العادة المتبعة في البلاد أن يذهب اللورد الجديد أول يوم الى المجلس في رفقة أحد كبار الأعضاء ؛ فالتجأ بايرون إلى وصيه السابق لورد كارايل ، ولكنه تخلص منه وتهرب من هذه المهمة ، فاضطر إلى الذهاب وحيداً . وعند ما انصرف من المجلس أضف إلى قصيدته قطعة شديدة عن كارايل ليشفي غليله .

وبعد دخول المجلس بأسبوعين ظهر لديوان ونال قبلاً ، ولكن الرأي العام ثار على المؤلف ثورة غاضبة من أجل الشنائم

التي كالمها جزاءاً لخيرة الناس . وتكهرب الجو من حوله ، واقتضت الظروف أن يعتمد ، ويسافر من البلاد مسرعاً ، ولم يكن لديه مال للرحيل فافترض أربعة آلاف من الجنيهات ضاعف بها ديونه .

وقبل سفره يوم أرسل يدعو أصدقاءه ليودعهم ، فاعتذر الكل بمختلف الأعذار التافهة ، وقضى ليلته وحيداً . واشتد سخطه على المجتمع ، وتحطمت ثقته بالأصدقاء ، ورحل في اليوم التالي دون أن يرى أمه أو يودع أخته أو جستا . واكتفى بأن أرسل خطاباً إلى مسز بايرون يقول فيه :

« سأبحر بعد أيام قليلة ، وقبل أن يصلك هذا الخطاب ؛ وسأترك انجلترا غير آسف ، ودون أية رغبة في رؤيتها مرة ثانية . »

في اليوم السادس والعشرين من شهر يونيه عام ١٨٠٩
وقف باريون على ظهر سفينة الكابتن « كيد » يتأمل البحر
بوجه جامد وعين حاملة ، واستعاد الماضي إلى ذهنه صورة صورة
فاتقبض صدره : تذكر طفولة مليئة بالمعذب والآلام ، وأما
لا تختلف كثيراً عن الشيطان ، وحياة كلها صراع وكفاح ، ومجتمعاً
لا يقوم إلا على الزيف والنفاق . تذكر ماى جراى وهى تلقفه
من يد والدته اتزيد تعسه وشقاوته ، ولافتندر الدجال بعلاجه
الوحشى الطويل ، ومارى شوارث الخداعة القاسية ، وما رجريت
باركر فى قبرها الهادى البعيد ، ثم قصيدة هجئه وما سببته من
غضب وثورة . وتساءل عن حكمة هذا الغضب ، وسبب تلك
الثورة : ألم يبدأ النقاد بالعدوان ؟؟ ألم تتناوله أقلام السكتاب
بالسخرية والسباب لا سبب إلا كتابة الشعر ؟؟ وعند ما يرد
العدوان بمثله ، وينتم لنفسه ، يشور المجتمع هكذا غاضباً عليه !!
ولكنه لن يتقهقر حتى لو انقلب العالم رأساً على عقب ، وما
دامت الأقدار قد حكمت على حياته أن تكون هكذا ، فليتحذّر

الأقدار وليقف ثابتاً ليؤلم الكل ، ويفضب الكل ، ويحزن الكل . وسيهجر هذا الوطن القاسى إلى أوطان أخرى بعيدة ،
ففى الترحال شفاء للنفوس وباسم الجراح..

وفى هذه الحمة النفسانية الثائرة سافر بايرون من إنجلترا ،
وأقلم فى رقعة صديقه هوبهاوس وخادمه فليتشى إلى رحلة يعلم
الله مداها ، وإلى بلاد قد يجد فيها السلام والطمئنان . ونبتت
فى ذهنه فكرة شعرية جديدة : وهى أن يكتب قصيدة طويلة
يصف فيها حالته عند ارحيل ، وتجربه المدة فى مختلف الأوطان
والأقطار . وكتب على أوراقه ينظم قصة « الطفل هارولد »
وانجبه إلى البرتغال ؛ وفى لسبونة تبدد حزنه وتذوق السعادة لأنه
كما قال « يحب البرتغال ، ويتكلم مع الرهبان بلاتينية سقيمة ،
وبذهب إلى المجتمعت ، ويشتم الناس باللغة البرتغالية ! » ومن
هذا المكان ذهب إلى اشبيلية فانغمس فى الملاذ بضعف آل
بايرون المعهود ، وأرسل إلى أمه خطاباً يصف فيه نساء هذه
البلاد : « عند تزوج المرأة تلقى بكل القيود والتحفظات ؛
وإذا تدم الإنسان إلى فتاة إسبانية بعرض من النوع الذى يعتبر
هنة فى إنجلترا وينال صاحبه عادة الهمة من أشد العذارى

خلاعة ، فإنها تشكره للشرف الذى يسبغه عليها وتقول : انتظر حتى أتزوج وعندئذ يسعدنى أن أجيبك ! »

وفى مدينة قادس تعرف بأسرة الأدميرال كوردوفا فأحب ابنته الجميلة ، وغازلها بمساعدة القاموس لجمله باللغة الإسبانية . وعند ما طلبت منه أن يهدى إليها ماسته الصفراء العزيرة ، رفض وافترق الاثنان غاضبين . ولكن الماسة لم تبق فى أصبعه طويلا ، وأهداها بعد ذلك إلى مسز سبنسر التى تركت فى نفسه أثرا جميلا فمجدها فى شعره اشرفها وعفتها ، وظل يذكرها حتى وصل إلى أثينا ، وهناك زال سحرها أمام امرأة جديدة هى « تريزا ما كرى » ، أو عذراء أثينا كما كان يسميها فى قصيدته :

« عذراء أثينا . . ردى إلى قلبي قبل الرحيل ، »

« ولكن قاي قد هجر صدرى إذن فأليك باقيه ، »

« واسمعى تسمى قبل أن نفترق . . حياتى ، إني أحبك »

وبعد أن انتهت زيارته لأثينا ، اتجه نحو ألبانيا . وكانت تلك البلاد فى ذلك العهد مجهولة لدى الناس ، فصم على الذهاب إليها ، وتعرف ما خفى من حياتها وأعجب بها أشد الإعجاب ، وأحب على باشا والى يانينا ، وصادق قبائل السوليوت الذين

عرفوا بالخشونة والوحشية ، ثم عاد إلى اليونان وهو يحمل أجمل
الذكريات لتلك البلاد التي أكرمت وفادته ؛ وفي مدينة بتراس
أصيب بحمى الملاريا وأشرف على الموت لولا عناية الله .

وفي خلال هذه الرحلة كان بايرون حريصاً على تأدية واجبين
أولهما كتابة الشعر ؛ فأنتم قصيدة الطفل هارولد ، ووصف فيها
كل شيء منذ رحيله من إنجلترا ، بل وصف أيضاً حالته
النفسية قبل السفر ؛ ونالت مسز بايرون نصيبها ؛ وكذلك أخته
أوجستا التي لم يرها ولم يودعها قبل رحيله :

« كان للطفل هارولد أم لم ينسها ، »

« ولكنه تجنب رؤيتها ووداعها ، »

« وإن له أخت أجبها ، »

« ولكنه لم يرها قبل الرحيل . »

وذكر الأصدقاء الذين اعتذروا عن وداعه بما يستحقون :

« لم يحببه أحد ، وإن اجتمع في بيته مختلف الماجنين »

« عبيد الساعة المرحة ، وطفيليات إذا أذن الرحيل . »

ووصف الشاعر أيضاً في قصيدته جبال ألبانيا الشاهقة ، وامتدح

ممكن تلك المسحق الذين يتمتعون بقسط ضئيل من المدنية ؛

وبنصيب عظيم من الحرية والاستقلال . وحيًا فيهم الشرف والأثقة والكبرياء . أما بلاد اليونان فقد غاب في شعره على أهلها خضوعهم للذل والعبودية ، واستسلامهم للأتراك ، وذكرهم بتاريخ وطنهم المجيد ، وجعل ينعى اليونان القديمة الخالدة :

« يونان الجميلة ... أيتها الخرائب الحزينة لمجد ذهب ؟ »

« إنك خالدة وإن تداعيت ... عظيمة وإن هويت ، »

« فن لك بقائد يجمع شمل أولادك المشتتين ، »

« ويحطم عن معصيك قيود الذل والاستعباد ! »

ثم يهيب بالناس أن يستيقظوا ويجاهدوا بأنفسهم في سبيل التحرير :

« ألا تعلمون ، أيها المستعبدون ، أن من يطلب الحرية يضرب بيده »

« ويبيمه يكتسب الفخر ؟ أو تظنون أن الفرنسي أو الروسي »

« يصنع ما فسد ؟ نعم ... قد يهزمان لكم الظالم ، ولكنكم لن »

« تنالوا نحر الحرية ، وشرف الجهاد . »

وعند ما انتهى من هذه القصيدة كتب أخرى يهجو بها لندن ومن فيها تحت عنوان « لعنة مينرفا » و « ملاحظات من هوراس » .

أما الواجب الثاني الذي حرص بايرون على تأديته خلال الرحلة فهو المداومة على مراسلة أمه ؛ فكتب إليها باستمرار يتحدثها عن مشاهداته ومخاطراته ، ولم يكن ذلك معناه أن البعد أنساه قسوتها أو غير شعوره نحوها... كلا... وإنما كتب إليها لأنه لم يجد من يرأسه غيرها. وظل شعوره على حاله بدليل أن 'ورد سليجو' قابله في اليونان ، ولاحظ كراهيته لأمه ، فلما سأله السبب ، قال بايرون :

— سأحدثك يوماً عن سبب هذا الشعور .

وبعد أيام قليلة خرج الصديقان للسباحة ، فأشار الشاعر إلى قدمه العرجاء ، وقال في مرارة :

— أنظر ؟ هذه الماهة نشأت عن خشوتها عند ولادتي ، ومع ذلك ظلت طيبة حياتي تعيرني بها ؛ وقبل أن نفترق تشاجرت معي ، ولعننتي ، ودعت الله أن يشوه عقلي كما شوه قدمي !

وفي هذه الرحلة عرف بايرون صبيًا من أبناء اليونان اسمه « نقولا جيرود » ، وبدأت المعرفة بحجة تعلم اللغة الإيطالية ، ثم انقلبت إلى صداقة حارة ، على الرغم من اختلافهما في السن ،

والأخلاق ، والمركز الاجتماعى . وعند سفره منح الصبي مبلغاً كبيراً من المال .

وبعد أن قضى بايرون فى رحلته ما يقرب من العامين ارتبكت حالته المالية ارتباكاً شديداً ، وألح الدائنون على هانسون فى لندن ، وأصبحت الحاجة ماسة لبيع نيوسيتيد وتسديد الديون ، وتوالى الخطابات من إنجلترا تطلب عودته ، فاضطر إلى السفر كارهاً . وفى اليوم الثالث عشر من شهر يونيه عام ١٨١١ كان شاعرنا فى مالطا يستقل السفينة إلى وطنه ، وكتب فى خطاب يقول :

— « إننى عائد إلى الوطن دون أمل ودون رغبة . »

عاد بايرون إلى لندن ، فأمرع أصدقاءؤه إلى استقباله ، وعلى رأسهم هوبهوس ودالاس الذى اعتاد أن يسهل له طبع أشعاره ، ومن الخطابات القليلة التى وصلتهم منه توقعوا أن يروه حزيناً ، ضيق الصدر . ولكنهم وجدوه مرحاً سعيداً على غير ما ذكر فى خطباته . وعند ما استقر به المقام فى فندق ريديش ، سأله دالاس أنظم شيئاً خلال رحلته ، فأعطاه « ملاحظات من

هوراس ؛ ولما لم تعجبه أعطاه ديوان « الطفل هارولد » كارهاً لأنه كان يعتقد أن هذه القصيدة ضعيفة مملة ، ولكن دالاس قرأها ، فأخذ بحالها وروعتها ، وأعجب بالأسلوب الجديد الذى صيغت به ، وبالروح القوية الفياض التى ينبعث من الأبيات . وعرف أن قصيدة الطفل هارولد ستحدث فى البلاد خجة لاختلافها عما عرف من قبل ، فصمم على طبعها ، وبعد أخذ ورد قبل بايرون طبع الديوان .

ومضت الأيام فى لندن دون أن يفكر فى السفر إلى أمه فى نيوسايد لزيارتها بعد غيبته الطويلة ؛ واكتفى بأن أرسل لها خطاباً يعتذر فيه عن التأخر ، ولكن مسز بايرون ماتت بعد وصول الخطاب فلم تر ابنها . وكانت وفاتها بإحدى غضباتها المشهورة ، فقد هاجمها الدائنون يوماً ، فثارت ثورتها ، وانفجر شريان فى رأسها ، وبذلك انتهت حياتها الصاخبة .

وأُسرع بايرون إلى نيوسايد حين بلغه نعيها ، فوجد أمه جثة هامدة على فراشها . وفى تلك الليلة مرت إحدى الخادمات فسمعت أنيباً فى حجرة الميتة ، وعند ما دخلت وجدت الابن يبكى بجوار الفراش ، وحاولت أن تخفف عنه بكلمات التشجيع .

والعزاء ، فأجابها والدموع تهمر من عينيه :

— كان لى صديق واحد فى هذه الدنيا ، وها هو قد ذهب .

فهل كانت مسز بايرون حقيقة صديقه الوحيد ؟ كلا بالطبع !

وكل ما فى الأمر أنه شاب عاطفى حساس إلى درجة غير عادية ؟

وكما سمع بموت إنسان أو حيوان يعرفه استسلم للحزن واعتبره

صديقه الوحيد فى الحياة . هكذا فعل مع مارجريت پاركر ،

ومع كلبه بوتسوين ، ومع أمه الحقة .

ولم يدم حزن بايرون على أمه طويلا ؛ ففي صباح اليوم التالى

دهشت نفس الخادمة عند ما رآته يرفض السير وراء جثمانها عند

تشيعه ، ويأبى الاشتراك فى الجنازة . وعند ما خرج نعشاه من

البيت ، اقتصر على الوقوف فى البهو يرقب ابتعاده ، وقبل أن

يختفى عن ناظره أمر بإعداد القفازات ليقوم بتمرينه اليومى فى

الملاكمة ؛ ولكن تمرن لاحظ شرود ذهنه ، وشدة ضرباته على

غير المعتاد ؛ وفجأة رآه يلتقى القفاز جانبا ، ويخرج مسرعا ،

ويختفى بقية اليوم فى حجرته .

وأبت الظروف إلا أن تضاعف من مضايقات بايرون ،

قد ظهرت مقالة فى إحدى الجرائد تحت عنوان « لورد بايرون »

كتبها صحنى أهين فى ديوان المهجاء منذ عامين ، فلما سمع بعودته كتب المقال لينتقم من شأته . وأطلق على الشاعر مختلف النعوت فسماه « الابن غير الشرعى » و « الوارث لقاتل » و « العربي الحقيقى » و « ابن امرأة قضت أيامها فى هذيان الثملة » .

وفى غمرة حزنه على أمه ، وغضبه من المقال ، علم أن ولاية الأمور يعارضون فى طبع « الطفل هارولد » بسبب إلحاد مايتناول الروح ووجودها ، ثم طفع الكيل عند ما سمع بغرق صديق له . وجن جنون بايرون ، وثارت ثأثرته على الدنيا ، والأقدار والناس ، فكتب وصيته لمشهورة التى أمر فيها بأن يدفن بجوار كلبه بوتسوين ، وألا يصل أحد على جثمانه ، وأن تباع نيوسفيد ويرسل ثمنها إلى الصبي نقولا جيرودى فى اليونان !

ولكن العاصب عادت تتراكم دفعة واحدة ثم تنفرق كذلك دفعة واحدة : فقد قلب دالاس على اعتراض ولاية الأمور ، وطبع الديوان ، وظهر فى اليوم العاشر من شهر مارس عام ١٨١٢ ، ونال الكتب نجاحاً منقطع النظير ؛ فأقبل الناس على قراءته ، واشتروا مئات النسخ منه . وتألق اسم المؤلف فجأة فى سماء الشهرة وأصبح لورد بايرون موضوع حديث الناس ، وسعى الكل إلى

معرفته ، وفتحت أبواب القصور أمامه ، وسجدت النساء
لجلاله ، فقال جلته للأثورة :

— استيقظت ذات صباح فوجدت نفسى شهيراً .

وطابت الأمور ، وهدأت نفسه ، ولكنه خرج من تلك
التجربة القاسية بصفات جديدة ، وهى صلابة القلب ، وموت
ال عاطفة والإحساس ؛ فما لا شك فيه أن الأحران إذا هصرت
القلوب دفعة واحدة ، تركتها حطاماً بالياً ، وقتلت فى نفوس
أصحابها القدرة على الألم وتقدير النكبات ، والشعور المرفف
الدقيق . وهكذا كان الحال مع شاعرنا : فقد تذوق أشد أنواع
الألم ، فهان كل ألم عليه ، وتزعزع إيمانه فى الأمدار فتحداها ؛
وامتلاً قلبه بالاحتقار للناس ، فعاش بعد ذلك للانتقام منهم .
ولما يئس من أن يجد من يحبه أحب هو نفسه ، وجعل من
شخصه موضع عنايته واهتمامه ، وقضى الأيام فى عبادة هذا
الشخص وإشباع رغباته وملأذه .

لا شك أن ديوان « الطفل هارولد » جلب لبايرون الكثير
من الشئ التى لم يعرفها ، أو يتذوقها من قبل ، ولكنها كانت

متعاً زائلة ، تشبه الأيام في تقايها والأعوام في دورتها . ولعل الأمر الوحيد الذى اكتسبه حقيقة هو صداقته الجديدة للشاعر توماس مور : وقد بدأت العلاقة بين الاثنين بأن عرض بايرون به فى هجئه ، فغضب مور وصمم على أن يتحولا الإهانة بالدماء ، فُرسل خطاباً إلى شاعره يطلب مبارزته ، ولكن الخطاب وصل بعد سفر بايرون إلى اليونان فلم يتسلمه . وبقى المظروف مغلقاً فى مكتب المحامى هانسون خلال غيبته . فلما عاد بايرون ، وعرف محتويات رسالة مور ، كتب إليه فى الحال يشرح سبب التأخر فى الرد ، ويظهر استعداداه لمبارزة إذا كانت الرغبة ما زالت متوافرة . وه' تكن الرغبة إذ ذاك متوافرة : إذ تزوج توماس مور وأنجب طفلاً ، فتغيرت وجهت نظره ، وغلت حياته . وانتهى الأمر بأن توسط بعض الأصدقاء بينهما وجمعهما للمرة الأولى معاً ، وخرج الاثنان من الاجتماع على أتم صدد وتقام ، وربطتهما الصداقة معاً رباط يبق قوياً خالصاً إلى النهاية .

هبطت الشهرة المفاجئة على بايرون ، وهو في الرابعة والعشرين من عمره . وكان إذ ذاك قد اكتمل جماله ، وبلغ حسنه درجة تأخذ بمجامع القلوب : ف شعره كستنائى غزير يتهدل فى تموجات طبيعية رائعة ؛ وقوامه نحيف رشيق ، وجلده باهت شفاف كأنه من البلور ... فه صغير ممتلىء الشفاه ، وعينه زرقاوان يشوبهما ظل رمادى ، وصوته موسيقى رخيم حتى سماه الأطفال « الرجل الذى يتحدث كالموسيقى » . ولما كان بايرون قد أصبح — كما ذكرنا — موضع عبادة نفسه وتقديسها فقد رعى ذلك الجمال وتعهده بعناية فائقة . وعند ما تفتحت أبواب القصور أمامه ، لم يهبط على من فيها شاعر عظيم فحسب ، بل هبط أيضاً وجه ملائكى خرت له النساء ساجدات .

ودخل المجتمعات الجديدة بقلب حديدى ، أفقدته الآلام حساسيته ورقته ، وأقبل على معارفه الجدد بسخرية لازعة واحتقار أملت هما صدمات المجتمع وغدر الناس ؛ فانتوى أن يقبل على الظروف الحديثة ليستفيد لا أن يفيد ، ويمتنع رحيقها الحلو .

ثم يلقى بما يتبقى في غير أسف أو رحمة . وبين يدي هذا الرجل
الذى صردته الظروف ، وأورثته الحوادث قسوة بالغة ، سقطت
ليدي كارولين لأمب وهي تخبط في مجاهل حب خطير .

ولدت ليدي كارولين من أب غني ، وتقلبت على فراش
ذهبي ، فلم تر من حياة إلا ناحيتها البراقة . ومرضت أمها بعد
ولادتها بزمان قصير . فعانت الصغيرة في رعاية خالتها دوقه
ديفونشير ، وتربت وترعرعت في رقة أولاد هذه الخالة ؛ ولم
يكن في كل إنجلترا أفضل تهلت تربيتهم كأطفال الدوقه ،
وبين هؤلاء نلت كارولين قسماً وافراً من الإهمال والتربية
الفسدة . . .

ولاحظت جدتها ليدي سينسراث بيئة الخطيرة التي تعيش فيها
حفيدتها ، فأنزعجت منها وضمتها إلى أحضانها ، وحاولت جعلها
أن تصلح ما فسد ؛ ولكنها لاحظت في الفتاة شذوذاً دعا إلى
استشارة الأطباء في حالتها ؛ وقرر الأطباء أن كارولين عصبية
المزاج إلى حد خطير ؛ ولذلك يجب ألا تجهد بتعلم أو تثقيف ،
ونصحوا ببقائها على مبعده من الناس ، وإلا انتهى أمرها

بالجنون . وكانت النتيجة أن بلغت الفتاة سن العاشرة قبل أن تتعلم القراءة والكتابة ، وتلقت دروسها الأولى وهي في الخامسة عشرة فأظهرت ذكاء فذاً ، وأتقنت اللغات القديمة والحديثة ، وبرعت في الموسيقى والرسم ، ولكنها ظلت على شذوذها ؛ فلم تكن تعنى بهندامها أو بسلوكها .

وتعرفت وهي في الخامسة عشرة من عمرها بوليم لامب ابن ليدي ملبورن الشهيرة ، فأحبته ولكنها رفضت الزواج منه لحول اسمه إذ ذاك . ولم يمض وقت طويل ، حتى تألق اسمه في سماء الشهرة ، وأصبح الوارث الوحيد للقب لورد ملبورن ، وتقدم إليها ثانية قبلت الزواج منه وهي في الثامنة عشرة من عمرها . وفي يوم الزواج تشاجرت مع القس ومزقت ثوب عرسها ، وسقطت في بهو الكنيسة مغنى عليها ! وحملها الناس هكذا إلى بيتها الجديد ، وهمس الكل قائلين : " لن يدوم هذا الزواج ! " وتألق اسم كارولين لامب في سماء مجتمعات لندن الأنيقة ، وأصبح بيتها ملتقى النبلاء والأدباء والشعراء ، وتجمعت حولها القلوب لرشاقتها وشذوذها . وأنجبت أطفالاً لم يعيش منهم إلا صبي واحد .

وعند ما بلغت الرابعة والعشرين من عمرها ظهر ديوان
« القفن هروولد » ، فاشتريت النسخة الأولى منه وقرأتها ،
« فنجبت بالجرأة الأدبية التي تسود أبياتها ، والروح الحزين الذي
يعنى على الكلمات ، والموسيقى الشعرية الرقيقة . وأبت رغبتي
، لا أن ترى المؤلف ، ولكن صديقه مور أراد أن يثبط عزيمتها ،
فقال لها :

— إن بايرون قبيح الشكل ، منتوى القدم ، يقضم أظفاره
كالبهائم !

فصمت عني مقدمته وكون في « قبح الشيطان » .
وقابلته فعلا في بيت صديقة ذاتها إن رأت وجهه وهو يقترب
منها حتى ارتدت على أعقابها ، وأبت أن تصفحه . وفي هذه
الليلة كتبت عنه في يوميتها تقول :

« مجنون ... شرير ... من الخطر معرفته » .

ولكن هاتفا ما جعلها تضيف :

« هذا الوجه الجميل الباهت قد قدر على » .

وبعد يومين قابلته مرة أخرى فتعرفت به ، ودعته إلى
زيارتها في قصر ملبورن حيث تعيش مع هاتها ليدي ملبورن .

وبعد الزيارة الأولى أصبح لورد بايرون هو الضيف اليومي
لهذه الأسرة.

واقترنت العلاقة بادی الأمر على حب أفلاطوني بریء ؛
فكان يقضى الصباح معها في حجرة الاستقبال ، يداعب طفلها
ويحدثها عن نفسه ، ويرسم لها صورته في الشكل الذي يمجها ؛
وحدثها بأجداده وباللعنة التي تطارد كل من ينتمى إلى أسرته ،
ووصف لها حرنه الدائم ، وإيمانه المتداعي ، واحتقاره للمجتمع
والناس ، فلم ترتدع ، بل زادت حباً له . ولم يمض وقت طويل
حتى غرقت في حبه إلى أذنيها ، فهاجته ، وطاردته ، وفرضت
نفسها عليه حتى بادها الحب كارهاً .

وكان بايرون يعرف نقائصها جيداً ، ويحب زوجها ويحترمه ؛
فاتصل بها وقد امتلأ قلبه باحتقارها وازدراءها ، وتعجب في نفسه
كيف تخون هذه المرأة زوجاً كريماً طيباً ، ولكن ضعف آل
بايرون وحيوانية أخلاقهم حادون ابتعده عنها . وإذا قم
الحب على أسس من الاحتقار فلا سبيل إلى السعادة بعد ذلك ،
وهذا ما حدث بالضبط ، فقد اتخذها خليلية ولكنه سمها نوع
الذل والمهانة . وزادتها القسوة جنوناً على جنون ، وحباً على حب .

فكان إذا غضب منها يوماً وقفت أمام بيته في الطريق العام إلى مطلع الفجر ، تنتظر عودته لتسأله الصبح والغفران . وإذا دعى إلى حفلة دونها ، وقفت بجوار عربته تحت الأمطار متسففة ، لتمتع النظر برؤيته عند انصرافه . وتقتحم بيته علانية ، وتكذب خدمه ليسهلوا لها سبيل الدخول في زى خادم وهكذا كانت السيدة لنبيلة تحط من قدره ، فتريد احتقار عشيقها لها وبقي ونيم لأمب يرقب طيش زوجته في سكون ؛ فقد كان يحبها ولا يستطيع فراقها . ولم يتدخل خشية أن يثير التدخل عناده ، فتمعن في تصرفاتها وجنونها . وخيل إليه أن زوجته تعاني الحمى البايرونية التي تفشت بين النساء أخيراً فأتت بهن جميعاً تحت أقدام الشاعر الجليل ، وعندما تزول هذه الحمى وتهبط حرارتها ، ستعود كارولين إلى سابق عهدا وإخلاصها . وفي بيت كارولين عرف بايرون حماها اليدى ملبورن فأعجب بعقلها وسعة تفكيرها ، وزالت الكلفة بين الاثنين ، فخذنها بعلاقته بزوجة ابنها واحتقاره لطيشها ، وحدثته هي بامتعاضا من استهتارها ، وتحديها لتقاليد المجتمع وعرفه . ومنذ ذلك العهد أصبحت اليدى ملبورن كاتمة سره ، يحدتها بكل ما يعتمل في قلبه ،

ويكاشفها بمختلف أسرارها مهما بلغت تلك الأسرار من خطر .
 واتفق بايرون مع ليدي ملبورن أن يضع حداً لعلاقته
 بكارولين ، فقد جاءت أمها لزيارتها بعد أن سمعت عنها مختلف
 القصص والأقاويل ، ورأت أن تصحب ابنتها في رحلة إلى إيرلندا
 لتبعدها عن حبيبها ، وتخفف حدة الرأي العام . وبعد إلحاح
 خضعت كارولين وسافرت ، ولكنها ظلت تكتب لبايرون كل
 يوم ، تبثه لواعج شوقها ، وتهده بالعودة إن لم يجب رسائلها .
 ولم يجد أمامه سبيلاً للخلاص إلا الهرب من لندن ، فقبل دعوة
 آل أكسفورد ، وسافر إلى قصرهم في الريف . وهناك وقع
 تحت سحر ليدي أكسفورد ، فشجته على قطع علاقته نهائياً
 بكارولين ، وأملت عليه خطاباً أرسله إلى خليلته القديمة يقول فيه :
 « لم أعد أحبك . . . وما دمت تضطهدينني بتلك المضادة
 التي لا تناسب الأنوثة ، فأعلمي إذن أنني متعلق بسيدة أخرى ،
 يمنعني الشرف من ذكر اسمها . . . وسأذكر بانشكر اللحظات
 العدة التي تمتعت فيها باهتمامك . . . وسأبقى دائماً صديقك ،
 إن سمحت لي أن أكون كذلك . وأول برهان على حسن
 مقصدي نصيحتي هذه : أصليح غرورك المزرى وانشرى

نزغنت الشيطانية على غيرى ، واطركنى فى سلام .

شغل بايرون بحياته الجديدة عن كتابة الشعر ، وانقضت لياليه فى الحفلات وتنازلات ، ومرت الشهور أولاً فى صراع مع كارولين ؛ وثانياً فى الخضوع لسحر ليدى أ كسفورد وجمالها ، فانقطع الوحي واستسلم للهو والدعة . وكانت هذه طبيعة بايرون الحقة : فإذا حزن وتألم فاض بالشعر قلعه فى سهولة وقوة وعذوبة ، وإذا سجد وهذأت ثورته هدأ الوحي بهدوء نفسه وضعف بضعف ثورته . وظل على هذا الحال طوائى حياته ، فسجلت أيام الشقاء أروع قصائده وأكثرها خلوداً .

ومنذ عودته من رحته حتى عام ١٨١٣ لم يكتب بايرون ما يستحق التذكر ، وكل ما نظمه قصيدة « الفالس » وطبعها دون اسمه . وبعد ذلك كتب أولى قصائده الرومانتيكية « الكافر » ، وهى قصة شعرية تدور حول التكفير والتوبة ، فنرى الكافر يسرق زوجة حسن الذى يثأر لأشرفه المسلوب ، فيفرقهما ، أما الكافر فينجو ويعود لقتل حسن ؛ ثم يأوى إلى دير يقضى فيه بقية عمره فى التكفير والتوبة .

وهذه القطعة أيضاً طبعت بطابع مؤلفها كما هو الحال في « الطفل هارولد » ، وكشفت عن وحدته النفسية ، وشعوره ضد الأقدار والبشر ، ونالت نجاحاً عظيماً لأن الناس قرأوا بين سطورها حوادث الشاعر نفسه وآراءه ومعتقداته .

في بادئ الأمر لم تقنع كارولين لامب بالهزيمة ، فأمطرت بايرون — كما ذكرنا — بالخطابات الحارة ، والتهديدات الشديدة . ولم تكف بذلك بل التجأت إلى خليفتها ليدي أكسفورد ترجوها أن تتوسط لديه ، ليصفح عنها ، ويغفر لها طيشها ، ويعود إلى حبيبها . ولما وصلها خطابه الشديد انتهى صراعها ، وتداعت قوتها ، ومرضت مرضاً خطيراً كاد يودي بحياتها . وعند ما تماثلت للشفاء بلغ بها الضعف والهزال درجة أدهشت الناس . وعند عودتها إلى لندن ظلت ترجو وتناح في أن ترى حبيبها مرة أخيرة ، فأشفقت حماتها ليدي مايبورن عليها . واقترحت أن تتم المقابلة بشرط حضور شخص ثالث معهم . وطلب بايرون أن يكون الشخص الثالث هو ليدي أكسفورد . ولم تتم المقابلة بسبب هذا الشرط .

وجن جنوناً ليدي كارواين فأقامت حفلة كبيرة أحرقت فيها تمثالاً صغيراً لحبيبها . ورقصت خادماتها حول النيران ، وفي نهاية الرقص نُلت فيها خصلة شعره التي تحتفظ بها ، ونسخاً من خطاباته ، وختمت الحفلة بقطعة شعرية من نظمها ، وأرسلت إليه تفصيل هذا العمل الجنوني ، فزاد احتقاره ومقته لها .

وهُتته مُساة عند هذا الحد . ففي اليوم السادس من شهر يونيو عام ١٨١٣ قامت إحدى النبيلات حفلة راقصة ، وتقابلت فيها كارولين مع بايرون ، فتبادلا بضع كلمات فاسية ، وانتهت بأن اختطفَت سكيناً من فوق المائدة وشهرته في يده ، فنظر إليها في احتقار وبرود وقد :

— هيا يا عزيزتي ، ولكن إذا كنت تلعبين دور البطولة ، فأحسنى اختيار ضحية سكينك ؛ وليكن الطعنة إلى قلبك أنت ، أما قلبي فقد طعنته كثيراً من قبل !

مِم دار على عقبه وترك الغرفة . لم يعرف المدعوون ما حدث بالضبط ، ولكنهم رأوا ليدي كارولين تجري بينهم ، والسكين في يمينها والدماء تسيل من ذراعها الأخرى ، ثم تمايلت وسقطت على الأرض مغشى عليها . وكان بايرون في ذلك الوقت يتحدث

مع إحدى السيدات في حجرة أخرى ؛ فلما سمع ما حدث قال
في برود :

— ” ألموبة أخرى من ألعبيها المهودة ا “

وبعد ساعات قليلة عرف أهل لندن جميعاً ما حدث ، وكتبت
الجرائد القصة تحت عنوان « فضيحة كبرى » ، وثارت ثائرة
الرأى العام ، ومع ذلك عاد الشاعر يوماً إلى بيته ، فوجد ليدي
كارولين قد اقتحمته قبل حضوره ، وخطت على الصفحة الأولى
من كتاب من كتبه كلمة « اذكرنى » ، فتناول القلم وفي الحال
نظم تحت كلماتها قصيدته الشعرية المعروفة :

« اذكرى ... واذاكرى ... حتى اليوم الذى تكون فيه »

« الجحيم مثواك ، أن الندم والعار أن يتركك . »

« اذكرى ... واذاكرى جيداً أن زوجك أيضاً لن ينساك ، »

« فكلانا سوف يذكرك : خلسة نه شيطنة لى . »

وفي خلال كل هذه المطاردات الجنونية ، كانت كراهية

بايرون لها واحتقاره إياها يزدادان ، ولأزمه الشعور ان طيلة

حياته ، فضل يذكرها بالشر إلى يوم مدمته .

خرج بايرون من علاقته بكارولين منك الأعصاب ناثر النفس ، وانضوى تحت لواء ليدي أ كسفورد عسى أن يجد الهدوء . وسعد معها بعض الوقت ، وقرر أن يسافر في صحبتها إلى أوروبا . ولكنه كشف أن الحبيبة الجديدة تشرك الكثيرين معه في قلبها ، فغضب الشاعر الشاب ، وعدل عن الرحيل .

وعاد إلى لندن حزيناً كسف انبال ؛ فقد كان في الماضي ينحى فراغ حياته ، وحرمانه من العطف وحب . وظل منذ طفولته في بحث دائم عن هذا حب ، وعندما وجده أخيراً ذاق منه الأمرين . وهدمت الصدمات المتكررة بقية ثقته بالتجمع ، وتضاعف احتقاره للبشر ، وزادت عقيدته إيماناً أن المرأة لا تعرف مبادئ الشرف والإخلاص . وفي غمرة ثورته النفسية الجديدة ، وصلته الأنبياء بقرب وصول أخته لأبيه أوجستا .

كانت أوجستا بايرون قد تزوجت منذ سنوات بقریب لها اسمه « كولونيل لي » ، وهو رجل مقامر عرييد ، لم يرجع للزواج حرمة ، فجعل ينفق تقوده بسخاء على الخمر والمقامرة والنساء .

وعند ما أنجب أطفالاً ثلاثة ، كانت الثروة قد تبذرت ، وارتبكت حالته المالية مما دعا الزوجة إلى الرحيل . وعلى الرغم من خياناته المتكررة وإسرافه الشديد ظلت أوجستا أمينة على عهده ، تحبه وتخلص له ، وتعنى بأطفالها ، وتحسن على الفقراء ، وتساعد الضعفاء مما جمع القلوب حولها .

وفي شهر يونيه عام ١٨١٣ وصلت أوجستا إلى لندن ، واستقبلها بايرون فرحاً ، فلم يكن قد رآها في حياته إلا مرة واحدة منذ سنوات . وأعجب بأخلاقها البسيطة ، وثيابها الأنيقة ، وقوامها اللدن . وقارن في نفسه بينها وبين أمه الخشنة ، فزداد تعلقه بها . ولم تكن أوجستا ذكية أو مثقفة . بل هي محدودة التعلم ، بسيطة التفكير أقرب إلى الغباء منها إلى الذكاء . وهي تمتاز بمرح الدائم ، وخفة الروح . والهدرة في تقليد الناس بطريقة مضحكة . وهي أيضاً فطرية إلى حد بعيد ، تحب كل شيء ولا تحب شيئاً ، لا تعرف من الحياة إلا ناحيتها المرحية البراقة ، وتعيش لحاضرها فقط ، فلا يهملها الماضي ولا تفكر في المستقبل .

ووجد بايرون في هذا اللون الجديد مثل الأعلى للمرة التي

تعجبه . . . والمرأة التي تعيش قائمة في حدود طبيعتها ولا تحاول الخروج عنها .

ولس أعظم ما جذبه إليه هو التشابه الكبير بينهما في الخلق والخلق : فهي خجلة حياء تنفر من الناس وتميل إلى الوحدة ، وشعرها كسنانى محمد كشره ، وفها صغير مملىء الشفتين ، وونهم باهت شفاف . ودهش أن وجد شيئاً له في الحياة من حيث الشكل ولأخلاق والطباع ، فجعل يتأمل هذا الشبيه بمعجب وبإعجاب .

وكانت حياء يرون إلى هذه النحضة خاية مجذبة : ففي طفولته قاسى الشقاء على يدي أمه ومرييته ، وفي المدرسة لقي العذاب بسبب عرجه وكبريائه وفي عالم النساء منى بالصدمات ، وبين الأصدقاء رأى الخيانة والرياء . وتلفت حوله فلم يجد ما يحبه فأحب نفسه ، وجعل من شخصه معبوده الوحيد ، وقضى الأيام في إرضاء هذا المعبود وإشباع رغباته وملاذنه . ونجاة وجد شيئاً لمعبوده ؛ شيئاً له في كل شيء ، فعبده دون أن يشعر ، وأشركه في حبه العظيم لنفسه . وهدأت نفسه في صحبتها ، فقد كانت تحبه لشخصه ، ولم تهتمها قدمه العرجاء ، ولم تأبه لفقره أيام

طفولته ، ولم يخفها شذوذه ، ولم ينفرها كفره وإلحاده ، وكلها أمور أبعدت قلوب غيرها من الناس عنه ؛ وملاّت أوجستا فراغ حياته فكان يخرج في صحبتها نخوراً ، ويقدمها إلى أصدقائه في تيه وإعجاب .

وبعد ثلاثة شهور عادت إلى بيت زوجها في « سيكس مايل بوتوم » .



عنده ابتعدت أوجستا اختلى بايرون بنفسه يناقشها الحساب فعادته آلامه ، وتلكه حزن شديد ، وأقبل على الخمر عسى أن يهرب من ضميره . ولكن ذلك نصير أضيق عليه وحارده في كل مكان حتى على مائدة شراب .

ودارت أفكاره حول العلاقات المحرمة ، ولم يستطع كبح جراح قلبه ولسانه : ففي الحفلات والمجتمعات يعرق موضع هذه اللقاءات ، ثم يدافع عنها في حرارة وقوة ؛ وعند ما ينصرف ينظر الناس بعضهم إلى بعض في قلق ، وتشكك ، ودهشة وذبذب فضح بايرون نفسه وتار الشكوك نحوه بلسانه وكتبته ، وغرس يده بذور الفضيحة التي قضت على سمعته فيما بعد .

وأكتب بايرون على أوراقه يقرض الشعر كما هي عادته في كل ثورة نفسية . وانساب به القلم في سلاسة وعذوبة ، وتسلت آلام قلبه إلى القصائد فخرجت قطعاً فريدة في عالم الأدب . وأتم قصته الثانية « عروس أيبيدوس » وهي قصة تركية تدور حول هذا الموضوع وبطلتها زايخا تحب أخاها سليماً :

« سليم ، يا عز الأحباب . . . خبرني ، أكرهني أم تخشاني ؟ »

« تعال ، وضع رأسك على صدرى فأقبلك حتى الهدوء والنام »

« أظن أنتى أحتمل فراقك ، فأشطر قلبي نصفين ؟ »

« لو انتزعوك منى فقدت أنت حبيبتي . وقدت أنا مرشدى ، »

« ولم تعرف الدنيا ، ولن تعرف ، اللحظة التي تشتت بين روحينا ، »

« وعند ما يهبط عزرائيل بصوخته الخفيف ليفرق الأحباب »

« سيميتنا حتماً ، ونكن نيتحد قبباً في التراب . »

وأتم هذه القصيدة في أسبوعين فقط ، مع أنها تبلغ مائتين

وألفاً من الأبيات ، لأنها كانت صورة من حياته ، وطبعها

ونشرها ، ووضع في الصفحة الأولى سطرأ يقول : « الجزء

الأول مأخوذ من ملاحظات في حياتى » وبهذه الجملة أثبت

شكوك الناس وأقاويلهم .

ولم يمض وقت طويل حتى كتب قصة شعرية أخرى هي « القرصان » ، وبطلها كثراد يشبه تماماً : فهو خجول يميل إلى الوحدة ، وينفر من الناس . حكمت الأقدار عليه بالشر ، فاندفع إلى الجريمة دون رغبة أو إرادة . وتخدعه الحياة ، ثم تصدمه أحداثها ، فيعلن الحرب على المجتمع الذي يعيش فيه ، ومن أجل أخطاء البعض يصب جام شره على الكل . وتعمم المصائب عوده ، فينكر التوبة ، ويزدرى التكفير ، ولا يطلب الغفران . ولا يرق قلب البطل الشيطان إلا لشخص واحد فقط هي حبيبته « ميدورا » .

وقد هذه القصة أيضاً بجملة تفصح سره : « مأخوذة من تجارب شخصية » ، وتبعها بكلمات تسو : « ففكره لا تستطيع الهدوء في قلبه » . وهكذا كان بايرون دائماً ضعيفاً ، لا يعرف السيطرة على نفسه أو قلبه ، عبثياً في التحدث عن نفسه وأعماله ، فلقد شاءت الدنيا التي حرمتها الحب أن تصبح نفسه معبوده الوحيد .

وتطائرت الإشاعات في أنحاء البلاد ، وضح المجتمع صاحباً

غاضباً ، وتناقل الناس كتاباته وأقواله التي تشير فيها إلى خطيئته :
وسرهم جميعاً أن يتلوث اسمه ، بعد أن أثار حوله الكراهية بعلاقاته
النسوية ، وكبريائه الشديدة ، وتحديه لسياسة البلاد بتمجيد
عدوها نابليون . وبدأ بحجه في الأفول رجلاً ، وفي الصعود
شاعراً . وأغلقت أبواب القصور أمامه ، ولكن كتبه نالت
أعظم درجات السجح . ووقف بايرون يشهد هبوط مجده ،
فتحرك غضبه البايروني ، وازداد سطحه على الدنيا فتحداها
بجنون ، ومنح أخته ثلاثة آلاف من الجنيهات ، وكتب قصيدة
هي أجمل ما نظم في حياته :

- « حرام أن يجرى اسمك على لساني ، أو يخطه قلبي ، »
« ففي نعمته حزني ، وفي قصتنا خطيئة ؛ »
« والسمع لندي يسير على خدي فيحرقه ، »
« يعبر عما يخلج قلبي من أفكار حزينة ، »
« والساعات التي مرت بنا ، قصيرة لا تشع لمارغبة ، »
« طويالة في تعذيبها للضمير . »
« فمتى تنقضي مرارة تلك الساعات وحلاوتها ؟ »
« تمكن السعادة من نصيبك ، واتمتع الخطيئة على ، »

« فاعفري أيتها المعبودة ، واهجري إن شئت ، »
 « ولكن قلبي الذي وهبته لك سبقي خالصاً ، »
 « ولن تحطمه الدينيسا — مما فعلت . »
 « وسنقى نفسى فى ظلامها الحالك ذليلاً لك ، »
 « ولوركم العالم تحت قدمي لما بلغ سعادة قرنى منك . »
 « آهة منك تشقىنى ، ونظرة منك تسعدنى ، »
 « وستعجب الدنيا لما أضحيه . فندعها جانباً . ونواصل الحب »

ولكن نابرون على الرغم من عناده وصلفه ، كان يتمنى لو
 استطاع الخلاص ؛ وفكر فى ازواج وسيلة لإيقاظه ، ثم تراكت
 الديون ، وتضاعفت أرقامها ، وازدادت إلى درجة خطيرة .
 وبعد تردد صمم على إتمام فكرته ، وقرر أن يربط حياته بحياة
 فتاة عاقلة غنية ، تنقذه بعقلها من جنونه ، وبمالها من ديونه ،
 فتقدم يخضب الآسة « أليسا ميسانكى » ابنة أخى صبيته
 وكاتمة سره ايلدى ميلبورن ، وتزوج منها وهو فى السابعة والعشرين
 من عمره .

كانت أنابيل ميلبانكى الابنة الوحيدة لسير رالف ميلبانكى شقيق نيدى ملبورن . ولدت وترعرعت فى قصر والدها فى اريف ، ونشأت بين أيدٍ قوية حكيمة ، فنالت قسطاً عظيماً من الثقافة ، وتشبعت بمبادئ الدين ، واشتهرت بين الناس بالتقوى والحكمة والهدوء ؛ وعندما ظهر ديوان « الطفل هارولد » قرأته كغيرها ، وأعجبت به ؛ ثم سافرت إلى لندن لتتقضى فيها بضعة أسابيع .

وفى اليوم الخامس والعشرين من شهر مارس عام ١٨١٢ أقامت كارولين لامب حفلة راقصة صباحية ، ودعت إليها خيرة المجتمع ، ومن بينهم أنابيل ابنة خال زوجها . ووجدت الضيفة أن الجو الذى يسود المكان لا يناسب خلقها الهادى ، فجلست عن كسب ترقب الجميع . ودخل بايرون ، فأحاطت به السيدات وتهافتن على خطب وده ، والتقرب إليه ، فلما جاء دور أنابيل رفضت التعارف به ، خشية أن تنضم إلى زمرة المعجبات . وبعد بضعة أيام قابلته مرة ثانية ، فوجدته هادئاً خجولاً ، وتبادلا

الحديث ، فكان أول ما قاله أن أبدي دهشته الشديدة ، من أن تقبل الاتصال بمجتمع كهذا « لا يقوى فرد فيه على مواجهة ضميره أو مناقشته الحساب ! » ولم تمض دقائق معدودات حتى فتح لها قلبه ، وحلشها بآلامه ، وبكراهيته لمثل هذه المجتمعات ، وحبه للهدوء والوحدة . وأعجبها حديثه ، وتبينت فيه شخصاً آخر يختلف تمام الاختلاف عما سمعته من قبل . وانتهى الأمر عند هذا الحد ، وعادت أبايلا إلى الريف لتستأنف حياتها نسكدة . ولكنها لم تنسه ، فلما كتبت بضع قصائد صغيرة ، أرسلتها إلى كارولين ، وطلبت منها أن تستطلع رأى الشاعر لجيل فيما نظمته . وكانت إجابة بايرون : « إنها فتاة ممتزة ، فمن كان يظن أن مظهرها الهادئ يخفى قوة كهذه ، وتنوعاً في التفكير ؟ ولكنى لا أريد أن أستزيد من معرفتها ، فهي أسمى من أن تتصل بملك ضال مثلى ، ولو كنت أقدر كملاً ممدى عايه أعجبتنى أكثر » . وكانت هذه أيضاً هي عقيدة الكثيرين في نابيلا .

عند ما اشتد طيش كارولين في عام ١٨١٤ وتضاعف سهرها ، فكر بايرون في أن يتزوج ليضع حداً لعلاقته بها .

وكأشف أيدى ملبورن برغبته فى الزواج من أنايلا ، وكلفها
الاتصال بها وتبليغها الرسالة . ولم يكن طبعاً للحب نصيب فى
هذه الفكرة ، فترددت الصديقة بعض التردد لاختلاف الاثنين
فى التربية ، وانبادى . ولأخلاق ، مما لا يبشر بسعادة مقبلة ؛
ولكنها اقتنعت بصدق رغبة بايرون ، فأرسلت إلى ابنة أخيها
تكاشفه بالأمر . ولكن أنايلا حكمت عقلها كما دتها ، ورفضت
فى أدب بحجة كاذبة ، وهى أنها متعلقة بشخص آخر . ولما علم
بايرون برفضها ، ازداد اهتمامه بها ، لأنه لم يهد رفضاً من امرأة
قبلها . أما هى فقد داخلها سرور عظيم أن استضاعت جذب
الشاعر الجليل الذى جنت به نساء إنجلترا . وعلى الرغم من
رفضها لزوج منه ، ظلت تفكر فيه ، وتتبع حركاته وسكناته ،
وتصفى بى م يتدقده "س" عنه من أفاويل ، وبذلك فضحت
— دون أن تشعر — حبها الخفى له .

وعند ما تهامس الناس بأمر علاقته بأوجستا ، وصلت
الهمسات إليها فى الريف ، فاشتد بها الحزن . وأصبح بايرون
بعد ذلك محور تفكيرها الدائم ، وساءلت نفسها : أحقاً هو شريك
كما يقولون ؟ ولكن قلبها أجابها بغير ذلك . وبعد طول التفكير

ظلت أناييلا أنها قد اهدت إلى موطن الداء فيه : فأخطأوه جميعاً نتيجة سوء تربيته الأولى ، وما شروره إلا قشرة زائفة تخفى تحتها صفات نبيلة طيبة ، لم تجد مجالاً للظهور . واقتنعت أخيراً أنه ملك غوى ، وعليها أن تنقذه من غوايته فتد إليه إيمانه بتقواها ، وتشفى جروح قلبه بعطفها ، وتزيل عنه بإخلاصها تلك القشرة التي كوتتها الأيام الخائبة . ولقد صدقت أناييلا في شرحها للداء ، ولكنها لم تتبين أبدأ ، أن الإصابة قد استفحلت وبانت حداً لا علاج له . وبدافع أملها الخادع بدأت ترأسله ، فارتفعت الكلفة بينهما ، وعند ما أطبقت الفضيحة عليه ، وجد الطريق ممهداً ، فتقدم ثانية إليها ، وفي هذه المرة قبلت الزواج منه دون تردد .

وأقبل بايرون على الزواج ، بمقيدة تختلف عن عقيدتها كل الاختلاف : لم يكن يحمل لها حباً ، وضمن أنها أيضاً لا تحبه ، ولذلك بنى أملاً واسعاً في حياة طيبة مقبلة . فقلبه في شغل بأوجستا عن أية امرأة أخرى ، ومن الحكمة إذن ألا يدخل الحب في زواجه بعد ذلك ، ويكفيه أن تصبح امرأته المستقبلية الددة له في الحياة ومرشدة . والمرء لا يستطيع القيادة أو الإرشاد

إذا كبله الحب بقيوده القاسية . وأخطأ في التقدير كماداته ،
فقد كانت أنايلا تحبه من أعماق قلبها ، بدليل اهتمامها العظيم
بتتبع أخباره ، وندمها على رفضها الأول له ، وقبولها ثانية الزواج
فرحة سعيدة .

وخطأت هي أيضاً : فظنت أنه يحبها ويعبدها ، وعاهدت
نفسها على أن تكون ملكه المنقذ ، وأن تخلصه من ضلالاته بما
لحبها عليه من قوة وسلطان ! وبذلك تؤدي خدمة للمجتمع ،
وتستحق عند الله الأجر والثواب . وفي اليوم الثاني من شهر
يناير عام ١٨١٥ ربط الاثنان حياتهما بعد أن وقفا أمام المذبح
على أرض من الخيال والأوهام .



لم يعد الزواج على بايرون «العائدة المادية التي كان ينتظرها :
فقد ربط سير رالف لابنته معاشاً سنوياً ، قدره ألف جنيه ،
تسلم منه ثلث ثمة لنفقتها الخاصة ، وينال زوجها الباقي . وقرر
أن يسير على هذا النظام حتى تتورط فيها استلزمات بعد وفاته
وزدة زوجته . وخرج بايرون من الصفقة صفر اليدين ، فالمبلغ

الجديد لا يكفي تقفات حياته الزوجية ، وستبقى ديونه على حالها
إن لم تتضخم وتتضاعف .

ولم يعد الزواج أيضاً بالفائدة المعنوية المرجوة : إذ تبين أن
عروسه تحبه من أعماق قلبها وقد اختارها على غير هذا الظن !
وسيحور هذا الحب دون أن تكون قائده ومرشده ، فالعقل والقلب
لا يسيران أبداً جنباً إلى جنب . وتملكه الغيظ والغضب ،
وتحرك شيطان الشر في قلب أفقدته الأيذم رفته وحساسيته ،
وانتوى أن يعذب المرأة التي ارتكبت — في نظره — جريمة
فاحشة بجهاله . وما كادت 'عربة تسيرهم' إلى رحلة شهر
'نعل' ، حتى 'تتجر ضحكا وفلا' لها في سخرية لأذعة :

— « لقد ذهبت ضحية خيلك وأوهامك ! أوتضنين
— وأنت على هذا الذكاء — أن في استنّاعة امرأة أن تصحني ؟
يكفي أن تكوني زوجتي لأكرهك . ووكنت زوجة رجل
آخر لأعجبتي أكثر ! »

ثم تمهل قليلا وقال :

— ستعرفين بعد أنك اقترنت بشيطان مرید !

ونزنت أقواله على قلبها الحار نزول الصقيع ، وتحطمت كبرياؤها .
وفي ثورة غضبها استدعت خادمتها ، وأمرتها أن تجلس معها في
العربة ، لتضع حدًا لأقواله المهينة .

ومرت أيام شهر العسل في مرارة قاسية ، وخيم على العروسين
حزن واكتئاب . ورأت من أخلاق زوجها عجباً : تارة يثور
فيصب على رأسه جام غضبه ، وتارة أخرى يهدأ فيعطف عليها
ويطلب منها الصنع والفران . ومتكاد تسعد بعطفه لحظة حتى
ينقلب وحشاً كاسراً . وفي خلال غضباته يحدثها بأمر جديدة
عليها ، فيرتد قلبها مؤمن الظهر من مجرد سمعه . ويرى بعينه
التأقبة مظهر إيمانها . فيثور ويحاول أن يحطمه . وفي المساء يجلس
معه ساعتين أو ثلاثاً ، يتنعم بوجهه النضر في الأديان ، ويردد على
سمعه ما تنمده في سكسنداعى يد پترسون ومى جرى .

ولم تكرهه أبائلا أو تحقد عليه ، فقد كان حبها له أقوى من
أن تزعزعه مثل هذه الأشياء ، وظل الملك المنقذ ينتظر الفرصة
المناسبة للقيام بواجبه ! ولكن شكاً خطيراً بدأ يعذب قلب
هذا الملك .

بدأت شكوك أنابيل بعد يومين من زواجها، فقد تسلم بايرون رسالة من أخته أوجستا، تلقبه فيها بأعز الأحباب، فقرأه أمامها بصوت مرتفع، وسألها رأيها في هذه الكلمات ! وبعد ذلك بأيام وجدها تقرأ كتابا، يدور موضوعه حول العلاقة المحرمة، فغضب إلى حد أخافها غضبه وأزعجها. ومع ذلك كان أبداً يدور حول الموضوع ويدافع عنه بحماسة شديدة.

وفي الليل ترى ليدي بايرون أحوالاً عجيبية، فالحواجس تطارد نومه، والأرق يلزمه؛ فينهض من فراشه، ليتفقد غدارته وخنجره ثم يجول في البيت وحيداً، ليعود منها إلىها عند مطلع الفجر. وجمعت شجاعتها يوماً فسألته عما يقلقه، فاعترف أنه يكتم سرّاً دفيناً خطيراً، وسيحدثها به عند ما تضع طفلها الأول. وطبيعي أن تشك أنابيل، ولكن حبها ينكر عليها شكوكها، فتبعد عنها رأسها في الحال.

وبعد ثلاثة أشهر طويلة قرر الزوجان أن يعودا إلى لندن، وأبدي بايرون رغبته في المرور وحده على «سيكس مايل بوتوم» لزيارة أخته أوجستا، ولكن ليدي بايرون صممت على أن ترافقه وبعد إلحاح قبل أن يأخذها معه كارهاً.

وامستقبلتهما أوجستا في شيء من البرود والجمود ، وشغل
الأخوان بعضهما ببعض عن أنايلا ، فقضت ليلتها وحيدة شاردة
الفكر .

وتكررت القصة كل ليلة ، فحزنت حزناً بليغاً ، وذبل وجهها
وفقدت شهوة الطعام ، وجعلت تعد الأيام ، حتى تعود إلى لندن
فيزول عن قلبها ذلك الكاوس .

وتملك ليدى بايرون الرعب الشديد ، فانكبت على الكتاب
المقدس تقرأه كل ليلة ، لتعيد آياته هدوء قلبها المفقود .

ومع كل ذلك أحست الزوجة الضيبة أحس زوجها ، حين
غيرت هذه سلوكها بعد اليوم الأول ، وزايلت البرود والجمود ،
وعطفت على أنايلا ، وحتت من ثورات بايرون وغضباته . وفي
كل صباح تجلس المرأتان تتحدثان عن حبيبهما المشترك ، فتمد
الأخت الزوجة بالنصح والإرشاد في أسلوب طعامه وطريقة معاملته ،
وعندما انتهت الزيارة كانت ليدى بايرون نهباً لماطفتين
مقصاريتين : حبها لأوجستا ، ورعبها من السر الدفين . وضعف
جسدها لما تعانیه ، وازداد ضعفها بأعراض الحمل التي ظهرت عليها .

نزل بايرون وزوجته لندن ، وسكنا في بيت أنيق في شارع
بيكاديللي يبلغ إيجاره سبعة جنيه سنوياً ، وهو كل ما أصابه
من صفقة الزواج . وتطلبت الحياة الجديدة نفقات كثيرة ،
فازدادت ديونه ، ولم يعد إيراد ممتلكاته يكفي أرباح هذه الديون .
واشتري بايرون نصيباً في مسرح « دروري لين » وبذلك دخل
عضواً في مجلس إدارته . ومهد له المركز الجديد فرصة الاتصال
بالمثلات ، فأنغمس في الملاذ مرة أخرى نيهرب من شبح الخطيئة
الذي يطارده دائماً . وعند ما يعود من سهراته كل ليلة ويرى
وجه أنابيل يتلى ، تنفوى ، والصبر ، وآخر يتحرك ضميره من
مرقله ، فيثور على نفسه ، ويصب جام غضبه على رأس من
تحرك ذلك الضمير في هدوء وسكون .

وعجبت ليدى بايرون حذته شدة ، ولم تستطع عينها الصابئة
أن تهبه حالة الصراع النفسي الذي يمليه ، وضنت أنه يوشك
أن يجن ، فأرسلت تدعو وحست تزييرتهم ، وبقيت معهم بعض
الوقت . عسى أن يخفف وجوده حدة أخلاقه ؛ وعارض هو في
الدعوة ، وحاول حبه أن يثنيها عن عزيم فلم يفلح .

وعادت الحياة إلى ما كانت عليه في «سيكس مايل بوتوم»
 ففي كل ليلة تصعد أنايلا وحدها إلى حجرتها ، لتنصت إلى
 ضحكات الاثنين وحديثهما . وازدادت كراهيتها لأوجستا ، وندمت
 على دعوتها وقررت أن تتخلص منها . وأخيراً ذهبت الضيفة
 البغيضة ، وعادت إلى بيتها ، فهدأ قلب ليدى بايرون بعض
 الهدوء ، وظنت أن وقت الأحزان قد ذهب ، وعهد الاطمئنان
 قد حان .

ولكن الأقدار كانت تقف أبداً لبايرون بالرصاد ففي ذلك
 العهد وصلت أخبار تحمل هزيمة نابليون ، وكان الشاعر من أشد
 المعجبين به ؛ فحزن ، وتحطمت آمه في سياسة أوربة ، وقد
 الأمل في إمكان وجود جمهورية عادلة تحررت تلك البلاد من قسوة
 ميترنيخ . وبينما كانت انجلترا ترقص طرباً لنصرها ، كان بايرون
 ينظم القصائد في تمجيد البطل المهزوم ووداعه . وعافت نفسه
 البلاد التي يعيش فيها ، وعاودته الرغبة في هجرها إلى أقطار الشرق
 البعيدة . ولعن الزواج الذي يقيد ، ويحرمه حرية السفر والترحال .
 وجدت ارتباكاً مالياً عدة ، وألح الدائنون في طلب

أموالهم، ثم حجزوا على أكثر ممتلكاته . وفكر بايرون في أزمته الشديدة ، فلم يجد إلا أن يحمل أنابيل أسباب هذه المصائب والنكبات ، وندم على الزواج ، فازدادت قسوته وشراسته . وفي خلال ثوراته يأتي العجيب من الأعمال ، وحدث ذات مرة أن أمسك بساعته الذهبية ، وحطمها على الأرض في جنون .

وأشرفت ليدي بايرون على الوضع وأحست رغبة شديدة في أن يلازمها أحد خلال هذه الفترة . وضاق صدرها بالأحزان ، فتمنت لو استطاعت أن تكشف صديقة أو قريبة بما يؤلمها ؛ فكرت في أمها ، ثم عادت وخشيت هذه الأم ، فلو عرفت ليدي ميلبانكي بما تعانيه ابتها لحمت عليها الأفعال عن زوجها ، وأنابيل ما تزال تحب بايرون ، وتأمل أن تنقذه في يوم من الأيام . لم تجد إذن إلا أوجست ، فurst تدعوها مرة ثانية ، فلبت لدعوة في الحال . ودهشت لما عراها من تغير شديد خلال الأشهر الأخيرة ، وبعد محدث ضوئية قنعت برؤن بأنه مجنون .

وفي اليوم العاشر من شهر ديسمبر عام ١٨١٥ وضعت أنابيل طفلة جميلة أطلق الأب عليها اسم « أوجستا آدا » . وبعد الوضع

بأسبوعين بلغت الأزمة للمالية حداً خطيراً ، فسط الدائنون على البيت ، وحجزوا على رياشه ، وحددوا للبيع تاريخاً قريباً .
وتحت وطأة هذه المصيبة الجديدة أرسل بايرون إلى زوجته في حجرة نومها ورقة يطلب منها العودة إلى والديها . وجرحت كبرياؤها ، فأجابت برقة أخرى تقول فيها إنها تستطيع أمره ، وترحل عن بيته ومعها طفلتها حين يسمح لها الطبيب بمغادرة الفراش .

واستدعت الدكتور بيل لتستطلع رأيه في حالة زوجها العقلية وصارحته بمخاوفها ، ووصفت له جنون تصرفاته خلال الأشهر الأخيرة . واشتركت أوجست في ذلك المؤتمر الصغير ، فطلب الطبيب أن تمهله بعض الوقت يراقب بايرون عن قرب ، ويبدى رأياً في جنونه أو عقله . وبعد أسبوع أخذت أنايلا طفلتها الصغيرة آدا وسافرت إلى قصر والدها في الريف تنتظر رد الطبيب .

دخلت أنايلا على والديها ، فلم يعرفاها لشدة ما طرأ عليها من تغير ؛ فوجهها ممتنع ، وعيناها ذابلتان ، وجسدها نحيل ، ومظاهر الشقاء والألم تنبعث من كل كلمة أو حركة منها . ولم يكن من المقول أن وضع الطفلة قد سبب كل هذا ، ولذلك جلس اوالدان يستوضحان الأمر منها ، ويستجوبانها بأسئلة دقيقة حكيمة . وحاولت أنايلا أن تخفي الحقيقة عنهما ، ولكن ضعفها وحزنها تغلبا عليها ، فقصدت على أسماعهما تفاصيل تصرفاته ، وأخفت شكوكها فيما يتصل بأوجستا . وثار غضب سير رالف وزوجته ، ووجدوا في معاملة بايرون لابنتهما مهانة لها ، ونيلا من كرامة الأسرة ، ولكنها أوضحت لها فكرة جنونه ، فزيلهما الغضب ، وغفراله ، واقترحا دعوته إلى لريف أيعاليج تحت إشرافهم جميعاً .

وبعد أسابيع قليلة ، وصت تقارير لأطباء تقول إن بايرون سليم العقل والذهن ، وكل ما يعنيه هو مزاج حاد موروث ، وصفات شريرة متأصلة فيه . وكانت هذه الأخبار صدمة شديدة

لأمايلا : فلو كان مجنوناً لفهمت معنى تصرفاته ومعاملته ، ولعادت إلى بيته لتعنى به وتخدمه . أما أن يكون عاقلاً ، فلا مجال لتسامح أو غفران ؛ وفي عاصفة شديدة من البكاء ، قصت على والديها ما سبق أن أخته ، وصارحتهما بشكوكها في علاقته بأخته ، وشواهدهما على هذه الشكوك . وأمام الحقيقة الخطيرة قرر الوالدان فصل ابنتهما عن زوجها بالقانون ، وأرسلوا خطاباً لبايرون يطلبان منه الموافقة ، وندب محام للتناغم معه .

وفوجئ بايرون بهذا الخطاب ، ودعش أن تقرر زوجته فجأة مثل هذا القرار ، بعد أن احتملته طويلاً ، وأظهرت له من مظاهر الحب شيئاً كثيراً ، فأى داع جديد يدفعها الآن إلى هجره ، واقتطاعه من حياتها هكذا ؟ ! أهى أخلاقه ؟ ولكنها تعرف أن أخلاقه متأصلة فيه ولا حكم له عليها ، وقد غفرت كثيراً من قبل : أم هى أوجستا ؟ وارتد عقل بايرون إلى رأسه ، فرأى الحقيقة الواضحة أمامه ، وعرف أن امرأته خير زوجة فى الحياة ، وسيحطمه هجرها إلى الأبد .

وفى الواقع كان بايرون يحب أمايلا ، ويقدر صفاتها النبيلة وأخلاقها النادرة ؛ ولولا هذا الحب لما تيقظ ضميره وعذبه ،

فاندفع إلى الملاذ في جنون هربا منه . أما قسوته عليها ووحشيتها في معاملتها فنتيجة صراعه مع نفسه التي امتلأت بالخزى والعار والندم ، أمام تسامح زوجته ، وإيمانها القوي ، وتقواها الخاصة . ولو كان شخص آخر غيره لما أخذ الصراع في نفسه هذا الشك الخفيف ، ولكن بايرون اختاف عن غيره من الناس ، وتربى بين الآلام والأحزان ، وصدمته الدنيا بويلاتها ، وأورثه أجداده دماء لا تعرف التعقل أو الهدوء ، وأصابته الطبيعة بإحساس مرهف لم يحتمل قسوة الحياة ، نختفت صوته ومات . وكل هذه الظروف تبرر شدة هذه ، وقسوته ، وتصرفاته العجيبة ، وتملأ النفس بالحزن عليه والرتاء له .

ولم يجد بايرون إلا أن يلجأ إلى أوجستا ، فكتبت لأنايلا تبنيها رستم ، وأتصب منها "تعمق" . وتؤكد له حبه . وتذكرها بالأيام السعيدة القليلة التي قضاها معه . ولم يجد الخطب أذنا صاغية ، ففتح بايرون نفسه لميدان ، وحاول جهده أن يثنيها عن قرارها : تارة بالاستعصاف . وتارة بالتهديد . ولكن أسرة ميلبانكى ، وعلى رأسها أدريلا ، وقفوا ثابتين ، ولم ترزحهم هذه المحاولات عن قرار الانفصال .

وتطارت الإشاعات ، وتهامس الناس بحقيقة دوافع هذا الانفصال ، وتردد اسم أوجستا على كل لسان ، وأنذر الجو بفضيحة تقترب ، ولكن أسرة ميلبانكى أظهرت نبلا عظيما : فلم يتحدث أفرادها بشيء ، وطلبوا الانفصال بدعوى القسوة في المعاملة فقط . وظن بايرون أنه في مأمن ، فرفض الموافقة على الانفصال ، فكتبت أنايلا تقريراً سرى عن الأسباب الحقيقية التي تدفعها إلى هذه الخطوة الحكيمة ، وأعطته محاميتها ، ليعرضه على الزوج ، وهددت بتقديمه إلى المحكمة إذا صمم على الرفض . وكانت نتيجة التقرير أن تتخاذل بايرون ، ووافق في الحال . ولم يعرف الناس ما في هذه الوثيقة من أمور أو اتهامات ، وبقيت محتوياتها سرا غامضاً حتى أعلنه حفيد بايرون بعد وفاة الشاعر بأربعين عاماً أو أكثر .

وعلى الرغم من احتياط آل ميلبانكى وتكتمهم الشديد ، تطارت الأقوال ، وضج المجتمع غاضباً نائراً ، وجرفت الفضيحة ما اعترض طريقها ، وساهمت كارولين لامب في إشعال النيران بترديد تصريحاته السابقة عن العلاقات المحرمة ، وإعلان الخطابات التي أشار فيها إلى الموضوع . وبدأ نجمه في الأفول سريعا ،

وهرب الناس منه ، وأغلقت أبواب الدور في وجهه ، وامتنعت الطبقة الراقية عن دعوته إلى حفلاتها ، أو مصاحفته في الطرقات . وأرادت ليدي جيرمي أن تنقذه ، وتقف أمام تيار الرأي العام ، فأقامت حفلة كبيرة ودعت بايرون وأوجستا إليها ، فما كاد الأخوان يدخلان البهو ، حتى انصرف جميع المدعويين ، فدخل حجرة أخرى ، فزايها الناس في الحال . واضطر معبود الجماهير السابق أن ينتحى ركناً بعيداً يرقب منه ثورة هذه الجماهير عليه في غضب ومهانة ؛ ووقف في هذا المكان يعقد ذراعيه على صدره كتمثال جميل للرعب والخصيئة . وخرج من هذه المحنة بقسوة جديدة ، وجود مضاعف . واعى كل أثر في نفسه نبيل أوطيبة أو إحساس .

عند معاد بايرون إلى بيته ، وتبذلك على مقعده ، واستعرض حياته إلى هذه اللحظة ، ورأى كيف ارتفع منذ سنوات فجأة إلى سماء الشهرة والمظلة والعبادة ، وكيف سقط في لحظة من عليائه إلى هاوية العار والمهانة ؛ قرر أن يرد الإساءة إلى المجتمع مضاعفة ، فإدام الناس قد حكموا عليه بالشر ، فلي لعب دور الشيطان كما يريدون ، ويذيقهم كأس المرارة كما يتذوقه الآن .

وثار غضبه البايرونى ، فأخرجه عن حدود الحكمة والعقل ، وأكب على أوراقه يكتب مقالا فى تمجيد نابليون ، والتنديد بسياسة البلاد ، ونظم القصائد فى مديح عدوانجلترا . ونشرت إحدى الجرائد مقاله ، بحجة رغبتها فى إطلاع القراء على رأى سياسى لنبييل انجليزى ، وبظهور المقال أصبح بايرون خائناً لوطنه عدواً لبلاده !

ولكن المجتمع لا يهزم بسهولة كما ظن بايرون ، فقد تضاعف غضب الناس ، وتجمعوا فى طريقه إلى مجلس اللوردات ، وأمطروه وابلا من الشتائم والسباب . وفى المجلس رفض الأعضاء مصافحته ، أو تبادل الحديث معه ، وعند الباب انتظرت النساء ليبصقن فى وجهه . وانهز الدائنون هذه الفرصة ، فتمجلوا الحجز وباعوا أثاث بيته فى مزاد علنى ، وتلفت بايرون حوله فوجد نفسه وحيداً فى بيت خال من الأصدقاء والرياش . وجد نفسه وحيداً فى بلد يموج بالملايين ، فاستوى الرحيل ، وعقد العزم على هجر المجتمع الذى نبذه نبذاً لم يذكر التاريخ له مثيلاً من قبل .

أعد بايرون معدات الرحيل ، وقبل سفره بأسبوع ، اندفع

إلى مغامرة غرامية جديدة بقيت آثارها بعد ذلك سنوات : ففي العهد الأخير دأبت سيدة مجهولة على مراسلته ، وفي بادىء الأمر لم تكتب اسمها في رسائلها ، وبالتدريج كشفت له عن شخصيتها ، وعن حبها العميق الذى تكنه له . وطاردته هذه السيدة ، وهى كليبر كليبر مونت ، فى كل مكان ، واقتحمت عليه بيته مرات عدة ، فطردها الخدم شرطردة . وأخيراً أرسلت إليه تقترح أن يسافرا إلى الريف ، ويقضى معها ليلة قبل رحيله . وكان بايرون إذ ذاك وحيداً تأساً شقيماً ، ولذلك خضع لافتراحها ، وسافر مع كليبر كليبر مونت إلى الريف ، وقضى الليلة التى تطلبها . وعاقبها نفسه بعد ذلك ، فقطع صلته بها ، وساعده على تصرفه أنه لم يكن يحبها ، أو يعجب بها ، وكل ما فى الأمر أنه استجاب ، أمام تهالكها عليه رغبة فى أن يجد بعض العزاء والسلوى .

وفى اليوم السابق لسفره جلس بايرون وحيداً فى بيته ، فتحركت الأفكار فى رأسه والآلام فى قلبه : تذكر الماضى بحلاوته . والحاضر بمرارته . تذكر أناييلا ، وقد حرم عطفها إلى الأبد ، وابنته آدا التى لم يرها إلا أياماً قليلة . وانهار الجبار تحت

وطأة أحزانه ، فاستسلم للبكاء ، وتناول ورقا وقلما ، وراح يودع زوجته بقصيدة رائعة مطلعها :

« وداعا . . . إلى الأبد . . . وداعا . . . »

« هذا قلبي طوع أمرك ، وإن رفضت الصفع عني ، »

« فقد كشفت صدري لعينك ، فرأيت ما يحويه ، »

« وعليه نام رأسك ، وأقفل النعاس عينك ، »

« فبربك كيف أمكن هكذا أن تطعنيه !؟ »

وعند ما أخذ صديقه مور أصول هذه القطعة ، وجد أن الدموع قد طمست معظم الكلمات .

وفي اليوم الرابع والعشرين من شهر أبريل عام ١٨١٦ خرج طريد المجتمع من بيته عند بزوغ الفجر ، ليهجر وطنه إلى الأبد . وفي هذا الوقت المبكر تجمع الناس أمام منزله ليروا معبودهم السابق ، وهو يقادر البلاد ذليلا محظما ، وبين بساتهم الساخرة ، وشتائمهم القاسية ، ابتعدت العربية بالشاعر الجميل في رقعة طبيبه « بوليدورى » وخادمه الأمين « فلتشر » . واضطر بايرون أن يسلك في سفره طريقا طويلا ، فقد رفض الفرنسيون أن يسمحوا له بالمرور في أراضيهم لآرائه النابليونية ، فاتجه أولا .

إلى دوثر ، ومنها إلى سويسرا عن طريق بلجيكا .
 وكان خبر رحيله قد سبقه إلى دوثر ، فاحتشدت الطرقات
 بالجمهير ، وتحنّت السيدات في زى الخادّات ، ووقن على باب
 الفندق ينتظرن انصرافه ، وبين هذه المظاهرات العجيبة سار
 بايرون إلى السفينة ، رافع الرأس ، شامخ الأنف ، ولكن
 عند ما تحرّكت به ، وبدأت أرض الوطن تبتعد ، اغرورقت
 عيناه بالدموع .

٨

ما كادت انجلترا تختفي عن أنظار بايرون ، حتى تغلب على
 ضعفه ، وكبت دموعه ، وعادت الابتسامة إلى شفّتيه ، ولكنها
 ابتسامة حزينة تخفي ما يعتمل في صدره من آلام وأحزان .
 وحالت الكبرياء دون أن يستسلم للضعف أمام من معه ، فضاقت
 قلبه بما فيه ، ولم يجد وسيلة للخلاص إلا الشعر . واختمرت في
 رأسه فكرة الجزء الثاني من « الطفل هارولد » ، فأكب على
 أوراقه يصف ذلك العهد الجديد ، ويشرح حالته النفسية في

أبيات رائعة حزينة ، وبدأ القصيدة بمناجاة ابنته آدا ، واختتمها بوداعها .

وفي مدينة بروكسل زار ميدان القتال حيث انهزم بطله نابليون في معركة ووترلو . وقف وحيدا في الميدان ينظر ويتأمل ، وينعى بطلا ارتفع ثم سقط مثله ، وإن اختلفت طريقة السقوط . وجال الشاعر شهراً في بلاد أوربة ، ثم اتجه إلى سويسرا ، ووصل إلى جنيف في اليوم الخامس والعشرين من شهر مايو . وما كاد بايرون يدخل الفندق حتى وجد أن كلير كليرمونت قد سبقته إليه في رفقة الشاعر الانجليزي « شيلي » وزوجته .

وعقدت الصداقة أواصرها بين الرجلين ، فكلاهما شاعر عظيم قفز ببلاده إلى عهد أدبي جديد ، وكلاهما رفع راية العصيان على تقاليد مجتمعه ، فكان نصيبه النفي والتشريد . وسارت الحياة هادئة في جنيف : ففي الصباح يسبحان معا في البحيرة ، أو يجولان في الجبال . وفي المساء يتناقشان في السياسة أو يتحدثان في الشعر والأدب .

وكان شيلي يشبه بايرون في ميوله السياسية : فهو يحب نابليون ، ويقدر ذكره ، ويعتقد أن معركة ووترلو قد ذهبت .

بكل أمل في تحرير أوربة من ربة الاستعباد ؛ ولكنه كان يختلف عنه في الأخلاق والإيمان : فهو هادىء الطبع ، حلو الأخلاق ، رقيق المعاملة ، يدخل السلام في قلوب سامعيه بصوته الخافت ، وحكمه البليغة ، وإيمانه القوى الراسخ .

ووجد بايرون في هذا الصديق الذى يشبهه ، ويختلف عنه سحراً عميقاً ، فتأثر به إلى حد بعيد ، وبفضله زال تشككه مؤقتاً ، واختفت الأشباح التى تطارده ، وأحب الطبيعة الساكنة الهادئة ، فوصفها في شعره وصفا رقيقاً وديماً ، يختلف كل الاختلاف عن أسلوبه التأثيرى السابق .

وفي ذات يوم زار الشاعران قصر « شيبون » الأثرى ، فأوحت الزيارة لبايرون بقصيدة جديدة هى « سجين شيبون » . وفي هذه القصيدة يتحدث السجين عن نفسه وإخوته الذين سجنوا معه في القصر الموحش الرهيب ، ويتوت الإخوة واحداً إثر واحد ، ولا يبقى إلا هو . وبعد جهد كبير يحطم الأغلال عن معصيه ، ويصعد إلى نافذة سجنه ليلقى نظرة إلى العالم الخارجى ، فيرى أمامه جبال سويسرا الشامخة :
« نظرت إليها فوجدتها كما كنت ، ولم تغيرها الأيام كما غيرتنى : »

« فالثلوج الأزلية تحوط قممها ، ومن تحتها تهتز البحيرة في رقة ، »
« ويجرى الرون في قوة وفتوة . وصمت السيول وهي تنفزعاضة ، »
« لترتطم بالصخور والشجيرات . ومن بعيد وقفت المدينة »
« بأسوارها البيضاء وقلاعها الناصعة . »
« رأيت أيضا جزيرة صغيرة خضراء »
« لا تزيد مساحتها عن أرض سجنى ، »
« وخيل إلى أنها تبسم لى مرجبة ، »
« وأنا أطل عليها من نافذة قبوى . »
« وفى وسط الجزيرة قامت ثلاث شجرات طويلة ، »
« تنمو عليها زهور جميلة ذات عبير قوى ، »
« وتجري تحتها مياه جدول رقيق ، »
« وبين آونة وأخرى يداعب النسيم أغصانها ، »
« فتتايل فى تيه ودلال . »

وهذه القصيدة الطبيعية المأدبة تدل على تأثير صحبة شبلى فى

شاعرنا الشاعر .

وتجددت علاقته بكبير كليرمونت التى لم يكن قد رآها
إلا مرة واحدة قبل سفره من إنجلترا ، وكأن الأحران لم ترقق

قلبه نحو النساء ، فسامها عذاب الاحتقار والإهانة ، ولم ينس أبداً أنها اقتحمت عزله ، وفرضت نفسها عليه ، وارتعت بين ذراعيه دون حياء أو خجل ، وعند ما علم أنها تنتظر مولوداً منه زاد احتقاره لها ، ولكنه انتوى أن يربى العفل ليؤنس وحشته ، ويبدد وحدته ، ثم يتخذ أداة لتعذيب المرأة المستهترة .

وبعد ثلاثة أشهر سافر آل شيلي ، فتألم بايرون لفراقهم ، ولكنه تنفس الصعداء عند ما رحلت كلير في صحبتهم ؛ وكتب إلى أوجستا خطاباً يقول فيه :

« لا تؤنبيني ، أيتها العزيزة ، فإذا كان باستطاعتي أن أفعل ؟ امرأة طائشة تصر على ملاحقتي ، بالرغم من قسوتي عليها !! لقد بذلت جهداً عظيماً ، حتى أقنعتها بالبعد عني ، والعودة إلى وطنها ، وثق أنه لم يكن في مقدوري أن أتخلص منها أو أتجنبها إذ لا أحبها ، وليس قلبي متسع لحب جديد ، ولكنني لم أستطع أن ألعب دور الفيلسوف مع امرأة قطعت ثمانمائة ميل لتجردني من فلسفتي . »

عند ما سافر شيلي ، أحس بايرون للمرة الأولى بقسوة الوحدة

ووطأة النفي ، وعادت أشباح الماضي تطارده : تذكر أنايلا التي
حطمته بقسوتها ، وآدا الصغيرة وقد حرمت رعايته ، ثم أوجستا
وهي في معزل عن الناس ، تبكي عارها وخطيئتها . واشتد به
الحنين إليها ، فنظم لها قصيدة حارة يقول في مطلعها :

« وإن ذهب أيام المجد ، وأفل نجم الحظ ، »

« فقد أبت عينك أن ترى زلات أخ عزيز . »

« ومع أن الأحزان شملتك ، والآلام غمرتك ، »

« قد أبى قلبك إلا أن يشركني في حبه العظيم »

وحركت ذكراها ضميره من مرقدته ، وبدأ الصراع مرة
أخرى ، وسيطرت العلاقة المحرمة على ذهنه وأفكاره ، فعمد
إلى الشعر ، ليخفف أحزانه ، ونظم قصة جديدة عنوانها
« ماتريد » . وفي هذه القصة وصف شامل لحياة المؤلف وصراعه
وخطيئته : فامريد أمير من أمراء الألب نال ثقافة عظيمة ،
ولكنه اتصل « باستارتي » ، فظلت الخطيئة الكبرى تعذبه ،
فيتعلم فنون السحر ، ويستحضر الأرواح ، لعلها تمنحه التوبة
والغفران . وعند ما يصف « أستارتي » للساحر نجد أن المؤلف
يصف أخته تماما :

مانفريد : « كانت تشبهني في عينيها ، وشعرها ، »
 « وتقاسيمها ، ونغمات صوتها . »
 « ولكن في دعة وهدوء وجمال ؛ »
 « لها وحدة أفكارى وآرائى »
 « ورغبتى فى تذوق المعرفة الخفية ، »
 « ولكنها تفوقنى رقة : تعرف الشفقة ، »
 « والابتسام ، والدموع التى لم أسكبها إلا من أجلها . »
 « كان لها أخطائى ، أما فضائلها فلم أشاركها فيها ... »
 « لقد أحبتها وحطمتها !! »

الساحر : « أحطمتها بيدك ؟ »

مانفريد : « لا ... بل قلبى الذى حطم قلبها . »
 وقبل أن ينتهى من هذه القصة حل الشتاء ، وهبط السُحُون
 الإنجليز على سويسرا ، وانجذبت إليه العيون فى جمود وسُخرية
 واحتقار ، فمقد العزم على الرحيل ، وسافر فى شهر نوفمبر إلى
 البندقية « مدينة القلب السحرية » كما يقول .

وصل الشاعر إلى البندقية فى نوفمبر عام ١٨١٦ ، فاستأجر

بيتاً جميلاً ، وحط الرجال فيه . وهدأت نفسه بعض الشيء ،
وامتلاً قلبه بالسرور لوجوده في مدينة أحلامه ؛ وظن أن
الأفكار التي طارده في سويسرا ستنتهي بيده هذا العهد الجديد .
ومضت الأيام الأولى كما يشتهي ، ثم عاد الحال إلى ما كان عليه
وعرف أنه لا سبيل للهرب من نفسه ؛ فهي تتبعه أينما ذهب . ومن
أجل أن ينسى ، أقبل على كتابة الشعر ، فأنتم قصيدة « مانفريد » .
وعند ما فرغ منها اشتد حنينه إلى بلاده ، وازدادت رغبته
في تذوق المجد والسعادة التي عرفها هناك ، فكتب الخطابات إلى
أصدقائه في إنجلترا ، ولكن البعد كان قد أنساهم معبودهم القديم ،
فبطأوا في الرد . وثار غضبه على قلبه الذي ما زال يتعلق ببلاد
نبذته ، وبأصدقاء نسوه ، فأرسل إلى ناشره « مري » خطاباً
يقول فيه :

« — منذ شهر مايو لم تسلم رسالة من إنجلترا ، على الرغم
من أنني كتبت كثيراً في قلق وطفة ، وهذا يكشف لي عن
حقيقة من يسمون أنفسهم أصدقائي . وأحد الله ، أنني كلما غبت
أكثر قلَّ السبب الذي يدعوني إلى الأسف على الوطن ،
أو الحزن على فراق من يعيشون فيه . قل لهو بهاموس : إنني لن

اغفر له أو لأى شخص آخر ، إيمانه وقسوته ، بالصمت فى وقت
أتمنى فيه أن أسمع من أصدقائى . »

وظل الأصدقاء على صمتهم ، فتضاعفت ثورته ، وأرسل
ثانية إلى مرى يقول :

« — أرجو ألا يفكروا فى تخطيطى بعد وفاتى ودفنى فى بلادكم ؛
فلن تجدد عظامى الراحة فى قبر انجليزى ، ولا أريد أن يختلط
ترابنى بأرض هذا البلد . ولو خيل إلى أنه قد يبلغ الانحطاط
بأصدقائى أن يفعلوا هذا ، لأصابنى الجنون على فراش الموت ،
فلن أقبل حتى أن أطعم ديدانكم بمجتنى . »

وهذه الخطابات الغاضبة الشديدة تكشف عما يحقيه صدره
من حنين إلى بلاده ، وتعلق بها . وقرر باريون أن يتغلب على
أفكاره ، وازدادت النيران تأججاً واشتعالاً . وبدأ صراع قوى
مخيف بينه وبين قلبه وإحساساته ، وعهد الصراع أخطر عهوده ،
ولذلك انغمس فى الملاذ بمجنون لا مثيل له ، وأمن فى الاستهتر
والجنون ، وهجر المجتمعات الراقية ، وجمع حوله حشدة الناس .
وبعد أن كان مطمح الأنظار من أشراف الإنجليز انتمى إلى
قئة تختلف عنهم تماماً ، وخص بالحب امرأتين على قسط عظيم

من الجهل والانحطاط الخلقي ، وصره أن يرى حرباً ضروساً تشب
بينهما في سبيل الغلبة والنصر ؛ وامتدت مشاجرات المراتين إلى
الطرافات ، فتخرج أهل البندقية جميعاً بمناظر مخجلة . وخص
بالصدقة رجالاً فقدوا مظاهر الرجولة وسيرتها منذ أمد بعيد .

وكان لمهد الانحطاط هذا تأثير على شكله أيضاً : فبدا كأنه
في الأربعين وهو لم يبلغ الثلاثين ، وذبل وجهه ، وتجمد جبينه ،
واكتنز جسمه باللحم والشحم ففقد رشاقته القديمة ، وخشن صوته
وذهبت أنفاته الموسيقية الرخيمة ، وتساقط شعره ، ودب المشيب
في عارضيه ، وارتسمت على فمه صورة الاستهتار والشهوة والجون .
وإن تغير شكل بايرون إلى هذا الحد من القبح لأ كبر دليل على
يأسه العظيم ، لأن جملة له كان أبدأ أهم شيء في حياته .

ولم يكن بايرون راضياً عن حاله أو أسلوب حياته ؛ بل كان
حزيناً متألماً وصل إليه ؛ فأغرق أسفه في كثوس الشراب ،
وأقبل على الخمر يغترف منها ، فذوق كبر سكيرى مجتمعه العرييد ،
وأصابته الخمر كبده فتورمت ، وسببت له آلاماً لا تطاق ،
وجعل يقضى لياليه يتقلب على فراشه متأوهاً ، وحرمه المرض
نومة النوم ، فتوترت أعصابه ، وتضاعفت خشونته وقسوته .

وفي خلال هذا العهد وصل الشاعر شيلي إلى البندقية ،^٧
 لبس إليه « أليجرا » الصغيرة ابنته من كبير كليرمونت . وكانت
 الطفلة تبلغ عاماً واحداً من عمرها ، فتقبلها مسروراً ، وعاشت
 في بيته بعض الوقت ، ولكن زوجة القنصل الإنجليزي في
 البندقية تأملت للبيئة الخطيرة التي تحوطها ، فضمتها إلى أحضانها .
 وشاء الله أن ينقذ بايرون من الانحطاط الذي تمرغ فيه ،
 فأصابته حمى الملاريا ، وأشرف على الموت ، وما شفى قرر أن
 يغير أسلوب حياته ، فطرد خليلتيه ، وقطع صلته بأصدقائه ،
 وطرق بيوت الأشراف مرة أخرى ، وانسج في المجتمع
 الذي يناسب مركزه وثقافته . وقابل يوماً سيده الإيطالية صغيرة ،
 وهي « تريزا » سليمة آل جامبا ، وزوجة كونت جيسبولي
 الهرم ، فغلبت لبه ، واستطاعت أن تروضه ، وتعيد السلام
 إلى قلبه وذهنه ؛ فلما سافرت بعد ذلك إلى « رافينا » نقض
 غبار البندقية عن قدميه ، ولحق بها .

وفي ديسمبر عام ١٨١٩ هجر «مدينة قلبه السحرية» وكتب
 إلى قنصلها الإنجليزي يقول عنها :

— أكره هذا البلد وكل ما ينتمى إليه !

سافر بايرون إلى « رافينا » ، ليلحق بحبيبته تريزا چيسولى
وبذلك أنقذ نفسه من عهد الانحطاط الذى غرق فيه . وصحب
معه ابنته أليجرا ، لتبدد سأمه ، وتؤنس وحشته .

وفى سكون العندق الأنيق الذى نزل فيه ثاب إليه عقله ،
واختل بنفسه يناقشها الحساب : استعرض الأعوام الأخيرة ،
فوجد ما ذهب هباء فى أعمال لا يحبها ولا يشهها ، ولكنه
يندفع إليها رغبة فى النسيان والسوى . وتساءل : أيقضى ما تبقى
له من العمر هكذا ؟ حقيقة هو يقرض الشعر ، ويقدم لبلاده
أدباً رائعاً سيبقى لها ذخراً على ممر القرون والأجيال ، ولكن
نفسه قلقة حائرة ، لا تجد فيما ينتجه راحة أو سلاماً . وأحس
رغبة شديدة فى أن يرضى تلك النفس ، ويشعرها بالحياة ،
وأن يثبت للعالم قدرته على جلائل الأعمال ، ويقدم لوطنه
صفحة جديدة نبيلة ، تمحو ما سبقها من صفحات سوداء . وتذكر
أيام طفولته عند ما كان يحلم بشهرة تختلف عن شهرته الآن ،
وبمجد فى عالم الأعمال لا فى عالم البيان .

واهتدى إلى نفسه الحقّة أخيراً ، فاستكان قلبه ، وهدأت ثورته ، وظهرت فيه ناحية جديدة طيبة ، وهى ناحية الخيرات والإحسان ، فوقف مალأ على عجائز الإيطاليين وفقرائهم ، وربط معاشاً للملاجىء ودور اليتامى ، ومد الأديرة والكنائس بالعطايا الثمينة . وانتشرت أخبار أعماله الخيرية ، فأحبه الناس ، وتجمعوا حوله ، وتطلعوا إليه فى احترام وتبجيل .

وكانت أوربة فى ذلك العهد تعاني أزمة سياسية خطيرة ، عقب الحلف المقدس الذى ذهب بآمال عدة فى الحرية ، فثارت اسبانيا ، وحصلت على دستور طيب لبلاده . وتسربت روح الثورة إلى إيطاليا ، فقام الناس بحركة ممثلة ، ونادوا بسقوط السلطة البابوية ، ونجح أهل نابولى فى أن ينتزعوا من ملكهم دستوراً عادلاً ؛ وتحركت بولونا ورافيد تبغيان وصول إني نفس النتيجة .

ووقف مايرون فرحاً يرقب صراع من حوله فى سبيل الحرية ، وانتوى أن يخدم قضيتها ، ويساعد إيطاليا على تحرير نفسها ، وقسم أن يضحي بكل مرتخص وغار فى سبيل غرضه الأسمى ، وتطلع إلى عمل كبير يشع نفسه . ويرضى مبادئه .

وكانت الظروف ممهدة : فالشعب بأجمعه يتأجج وطنية ، والأطفال يهتفون للحرية في الطرقات ، والأمريكيون يتمرنون علنا على فنون الحرب والقتال ، والأهالي يجمعون الأسلحة والذخيرة ، ويخفونها استعداداً لليوم المنتظر .

وتدخل الشاعر في سياسة البلاد ، فانضوى تحت لواء حزب الكاربوناري ، وخدمه بحماسة وإيمان ، ومده بالأموال ، فانتخبوه في رافينا رئيساً للشعبة الأمريكية من «جماعة إخوان حرية إيطاليا» . ووجد أن إقامته في الفندق تفرقل تصرفاته ، وتضعه تحت رقابة الحكومة ؛ ولذلك عزم على الانتقال ، واستأجر طبقة من قصر جيسولي ، وحط الرجال فيه . وأصبح الجو الجديد الذي يحوطه لا يناسب وجود طفلة صغيرة ، فأرسل أليجرا إلى دير خارج المدينة ، وأمر أن تعمد طبقاً لمبادئ الكاثوليكية ، وتركها هناك في رعاية الراهبات .

وانقلب مسكنه الجديد إلى مخزن كبير للذخيرة ؛ وأرسل إلى لندن يطلب من أصدقائه أن يمدوه بالأسلحة والبارود ؛ ولم يمض وقت طويل حتى امتلأت الحجرات بالبنادق والطلقات . وحالت جنسيته الانجليزية بينه وبين تدخل السلطات ، فوقف

أولو الأمر يرقبونه من بعيد في غيظ وحنق ، وجعلوا يحوكون
الدسائس لقتله والتخلص منه ؛ ومع ذلك لم يأبه للخطر الذي
يهدده ، ووقف ثابتاً يعمل في جراحة ، ويمهد للوطنيين سبيل
الاجتماع سرا تحت سقفه ، ويمد المتآمرين بالمال .

وترجم البعض ديوان « الطفل هارولد » إلى الإيطالية ،
وحفظ الناس ما يتناول بلادهم وتحريرها ، فألهبت الأشعار
نيران الوطنية في قلوبهم ، ورددوها صلوات مقدسة تبارك الحركة
التي يقومون بها .

ومع هذه البطولة العظيمة ، والأعمال الجيدة ، ظل قلبه وحيداً
حزيناً ، ففي اليوم الثاني والعشرين من شهر يناير عام ١٨٢١
بلغ بايرون الثالثة والثلاثين من عمره ؛ وداخله الحزن في ذلك
اليوم ، فكتب في يومياته يقول :

« — في الساعة الثانية عشرة عند منتصف الليل أبلغ الثالثة
والثلاثين من عمري !! وهأنذا أذهب الى فراشي . بقلب مثقل
بالحزن لأنني عشت كل هذه الأعوام دون فائدة . . . ساعة
القصير تدق الآن منتصف الليل ، وأنا في الثالثة والثلاثين !!

ولكنى لا آسف على ما فعلت قدر أسفى على ما كنت أستطيع
أن أفعله . »

ثم تلا ذلك بيتان من الشعر :

« فى طريق الحياة القدر ، تمثرت إلى الثالثة والثلاثين ، »

« ترى ماذا تركته لى كل هذه الأعوام ؟؟ »

« لا شىء غير ثلاثة وثلاثين !! »

ولكنه لم يترك لأحزانه سبيلا تظهر به على وجهه ، وأخفاها
حذراً بين طيات قلبه ، وظلت الابتسامة على شفتيه ، تبعث
الثقة فى نفوس المجاهدين ، وتشجعهم على مواجهة الخطر ،
وتعلمهم التضحية فى سبيل التحرير .

وأبى الحظ أن يترك بairoن فى سعادته ، فتدخل — وتلك
عادته — ليحطم آماله وأحلامه : ففي شهر مارس من ذلك العام
جمعت القوات النمساوية ، وقعت الحركة الإيطالية ، وسحب
ملك نابولى الدستور الذى سبق أن منحه لشعبه ، وتفرقت
الجمعيات الوطنية ، وتخلي أهل رافينا عن جهادهم ، وقبض
الحرس الباووى على المتآمرين ، نخرج الشاعر من ميدان الأمانى
مخدولاً ، فانتوى أن يهجر رافينا إلى الأبد .

لم يسكت بايرون عن قرض الشعر خلال للرحلة المفعمة
 بالمخاطر والأعمال ، فنظم في ذلك المهد قصة « دون جوان »
 التي تختلف كل الاختلاف عن الأسطورة الأسبانية القديمة .
 ورسم فيها صورة واسعة لحياته ورحلاته وإحساساته ، وفي نفس
 الوقت لها حياة الانجليز إذ ذاك ، وقد الطبقة الحاكمة .

وفي « دون جوان » تتغير فلسفته القديمة في الحياة ، نتيجة
 إقباله على قراءة فولتير ، وتشبعه بعبادته ، ويزول عهد بايرون
 الحزين الغامض ، وتسود شعره السخرية المستترة وراء قناع كثيف
 من النقد المرير .

ولم يكتف بهذه القصيدة . بل كتب قصصاً أخرى مستقاة
 من الإنجيل ، ولكنها مصبوغة بصبغته ، ومحورة وفق أفكاره
 وإحساساته . وأهم هذه القصص « قابيل » التي وضع فيها
 احتجاجه الحار على الأقدار ، وخلق الرذيلة في الإنسان . وتبدأ
 القصة بعد طرد آدم من الجنة ، حيث يعيش مع أولاده الذين
 يعبدون الله جميعاً ، ولكن قابيل يأبى أن يشاركهم في عبادتهم
 غاضباً على من قدر الخطيئة على أبيه ، وينكر أن يقامى عقاب

جريمة لم يقرها . وعلى لسان هذا التأثير يضع المؤلف احتجاجا على الشخصى ، ويفسر شكوك نفسه ، ويفصح عن غصبه على الأقدار والنس :

قاييل : « أهذه هي الحياة ؟ أعمل وأكدّ دون أمل ؟ »
 « أشقى لأن أبى لم يحتفظ بمكانه في الجنة ؟ ولكن »
 « ما ذنبى ؟ لم أكن ولدت عند ما فعل ذلك ، واست »
 « أحب العالم الذى أعيش فيه . ولماذا استسلم للحية ، »
 « وخدع بالمرأة ؟ وما دام قد استسلم ، فأى خير يرجى »
 « من تعذيبه ؟ لقد غرست الشجرة ، فلماذا لا تكون له ؟ »
 « وإن لم تكن له ، فلماذا وضع بجوارها . وقد ظهرت »
 « لعينيها أبهى وأبغى حولها ؟ إجابة واحدة لكل هذه »
 « الأسئلة : « هذه إرادته ، وهو طيب رحيم ، ومن »
 « أدرانى أنه كذلك ؟ ألا به قوى جبار يكون أيضاً »
 « طيباً رحماً ؟ إننى أحكم بالثمار ، وهى مرة المذاق »
 « وعلى أن أقتات بها من أجل غلطة سوى . »
 وفى مكان آخر من الرواية تظهر « عادة » أخت قاييل

وزوجته ، وفي حوارها مع الشيطان « لوسيفار » يدافع بإبرون
عن علاقته بـخته :

عادة : « قابيل ... لا تذهب مع هذا الروح ، واحتمل »
« ما نَحْتَمِلُهُ ، وأحببني فأنا أحبك »

لوسيفار: « أنتجبنه أكثر من أمك وأبيك ؟ »

عادة : « نعم ... وهل في ذلك خطيئة أيضاً ؟ »

لوسيفار: « لا ... ليس الآن ، ولكنها ستكون »
« خطيئة في عهد أولادك »

عادة : « ماذا تقول ؟ ! ألن يستطيع ابني أن »
« يحب أخته أيتوح ؟ »

لوسيفار: « سيحبها ، ولكن ليس كما تحبين قابيل »

عادة : « أواه يا إلهي ... لا يتحدثون ، وينجبون »

« ما يتطلبه الحب منهم ؟ أنه يرضع من هذا »

« التدي ؟ أو لم يولد أبوها من نفس الرحم »

« التي تم بها خلقي ، وفي نفس الساعة التي »

« ولدت فيها ؟ أنه نتحاب نحن الاثنين ؟ »

• وعندما يقتل قابيل أخاه هبيل ، يأتي ملك يئصمه فيخضع

للعقاب . وهنا يدافع بايرون عن نفسه ويهجم على الأقدار التي حكمت عليه بالخليئة :

قاييل : « ولدت بعد الطرد بزمان قصير ، ولم يكن عقل »
 « أمى من الحياة قد هدأ ، ولا حزن أبى على الجنة قد »
 « ذهب . أما أنا فمسعيت إلى الحياة أو صنعت نفسي »
 وعندما ظهرت القصيدة ، وطبعت في إنجلترا حمل الناس
 عليها حملة شديدة من الناحية الدينية ، ولكن بايرون قابل الثورة
 في شجاعة وتحد كعاداته .

* * *

حزن بايرون على إخفاق الثورة الإيطالية ، فقد كان يعقد
 عليها الآمال ، ويرجو أن تتيح له فرصة إرضاء نفسه المثقة ،
 وفرصة خلع مبادئه الحرة . ولم يعد في راقينا ما يدعو إلى البقاء
 بعد أن تحطمت آماله ، ونفيت أسرة حبيبته تريزا من البلاد ،
 فأتوى الرحيل ، وسمعت كلير كليرمونت أنه وضع ابنتها أليجرا
 في الدير ، فغضبت عليه واحتجت ، لما عرف عن راهباته من
 قسوة وخشونة . وطلبت أن تزورها ، فرفض أن يسمح لها
 بالزيارة ، فأرسلت من يستطلع حالتها ، فجاءتها الأخبار بما حقق

فلنونها الأولى . وتوالت الخطابات على بايرون ، يطلب فيها شلى إخراج أليجرا من الدير ، وعند ما علم بقرب رحيله من رافينا ، استعطفه أن يحضرها معه إلى ييزا ، ولكن بايرون لم يرد على الرسائل ، ولم يعرها أقل اهتمام ، فقد حانت الفرصة لتعذيب المرأة التي يكرهها . ونسى أنه بتعذيبه كليز إنما يذيب الصغيرة أضعافا ؛ ولما إلى وصل ييزا كان شلى في انتظاره ، فوجد أنه قد أحضر معه ثلاث أوزات لتؤنس وحشته ، ولكنه لم يحضر أليجرا الصغيرة !

لم يشعر بايرون بالسعادة في ييزا ، فهناك جالية انجليزية كبيرة ترقب حركاته وسكناته ، في احتقار وسخرية ؛ وطبيعى أن يملكه القلق بين أعدائه وكرهيه . وضيق كليز كليرمونت عليه : فخذق عند ما علمت بوصوله وقد ترك ابنتها خلفه ، وتحرك الوحش الذى يكن فى صدر الأم إذ أحست خطراً يهدد وليدتها ، فكانت ثانياً بغضب وحق ، وكالت له الإهانات بغير حساب ، ولما لم تجد أذنا صاغية غيرت أسلوب رسائلها ، وعدت إلى اللين والاستعطاف ، وجعلت ترجوه فى خضوع وذلة . أن يسمح لها برؤية ابنتها ! وقالت فى رسالة إليه :

— « لا أستطيع مقاومة شعور باطنى يحدثنى بأنى لن أراها ثانية ، فأستعطفك أن تحلم هذا الشعور ، بأن تسمح لى برؤيتها . »

لم يجيبها ، ولم يلب رجاءها ، فتدخل شلى ولكنه لم يوفق إلى إقناعه ؛ وعندما رأى عيني بايرون تشعان بالسرور ، لآلام الأم المسكينة ، كف عن محاولته ، ونصح لكثير بالصمت . وأخيراً وصلت الأخبار بموت أليجرا إثر إصابتها بحصى خطيرة انتشرت أخيراً فى الدبر .

وحزن الشاعر على ابنته ، فلم يكن يظن أن عناده سيقضى على الصغيرة ، وأحس بالندم على قسوته وأراد أن يكفر عن زلته ، فكلف رساماً شهيراً أن يرسم لها صورة كبيرة ، وأمر بتحنيط جثمانها ، وإرساله إلى إنجلترا ليدفن فى مقبرة كنيسة هارو . وسأل كثير المواقفة فأبت أن تبدى له رأياً ، وتركته يفعل ما يشاء ، وطلبت فقط أن يعطيها خصلة من شعر ابنتها وصورة صغيرة لها ؛ وفى هذه المرة أجاب الطليين من فورهم .

وفى اليوم السادس والعشرين من شهر مايو عام ١٨٢٣ شحنت جثة أليجرا ، وأرسلت فى سفينة إلى إنجلترا ، ولكنها

لم تدفن في المكان الذي اختاره لها ؛ لأن ولاية الأمور رفضوا أن تضم أرجاء المقبرة رفات طفلة غير شرعية ، وانتهى الأمر بأن حفر لها قبر صغير خارج حدود المكان ، ودفنت فيه دون ضريح أو شاهد يحمل اسمها ، ولكن الطبيعة عطفت على أليجرا فتمت بجوار قبرها شجرة جميلة ما زالت قائمة إلى اليوم ، تشير إلى مشواها المجهول .

وعاقب الله بايرون غرمه رؤية ابنته الشرعية آدا التي كان يفخر بها ، ويناجيها في أشعاره ، إذ نشأت وترعرعت دون أن تسمع باسم والدها إجابة لرغبات أسرة أمها !
وانتهت أيام ييزا بكارثة فادحة هي وفاة شيلي غرقاً ، وبذلك فقد شاعرنا آخر صديق له . وعندما أحرقت الجثة تنفيذاً لوصية الراحل ، طلب بايرون أن يعطى الجحمة ليحتفظ بها تذكراً لصديقه ، ولكن زوجة لبيت وأصدقه رفضوا إجابة هذا الطلب لأنه سبق أن جلب من اليونان جمجمة استعمالها قدحاً للخمر فيما بعد ، وخشوا أن يحمل برؤس شيلي ما حل بسابقه !

نزل بايرون بمدينة جنوا في شهر سبتمبر عام ١٨٢٢ ، وعاش

فيها زهاء عام ، وفي خلال هذه المدة بلغ حنينه إلى وطنه أقصاه ، وتمرق شوقاً إلى رؤية بلاده وأسرته ، وتمنى لو استطاع العودة إلى زوجته وابنته ؛ فلما لم تتحقق رغائبه سئم الحياة في إيطاليا ، وفكر في هجرها إلى وطن جديد . واتجهت أنظاره ثانية إلى اليونان التي تحارب في سبيل استقلالها ، وعادته الرغبة في مساعدة هذه البلاد العزيزة ، وأراد أن يخدم قضية الحرية من جديد .

وكانت اليونان إذ ذاك في حرب طاحنة مع مستعمرها الأتراك ، وعلى الرغم من ضعف اليونانيين وقلة استعدادهم ، توالى انتصاراتهم على أعدائهم الأقوياء ، مما يشع بالثقة والنجاح . ولكن الحالة السياسية انقلبت فجأة إلى فوضى خطيرة . فلم يكن هناك قائد ممتاز ، يستطيع أن يجمع شمل الجيوش ، ويوجهها توجيهاً صحيحاً ، ولم يكن هناك حزب سياسي يعمل في سبيل للصحة الوطنية فقط . ولجأ اليونانيون إلى إنجلترا ، ينشدون مساعدتها في محنتهم ، فسافر مندوب منهم إلى لندن ، ليدافع عن قضية بلاده ، فتشكلت لجنة انجليزية لتساعده في مهمته .

وانتهى بايرون أن يلبي نداء الحرية ، وأعلن حربها أولاً .

بقوله ، فأضاف إلى « دون جوان » فصلا جديدا يذهب فيه
البطل إلى حصن إسماعيل ، خلال الحملة التركية الروسية ،
فيكشف عن حقارة حياة القواد الذين يتخذون التقتيل مهنة
دأمة ، ويسخر من الرجال الذين يحاربون فقط ، من أجل
الأوسمة والشهرة .

وكانت سخرية بايرون لاذعة مريرة ؛ تردد صداها في جميع
أنحاء أوربة ، وكانت القصيدة برداً وسلاماً على قلوب الملايين
من الرجال الذين قاتلوا وعذبوا من أجل أنانية رؤسائهم ؛
وترجمت القطعة إلى كل اللغات ، وحفظها الناس في مختلف
البلايا ؛ واقتطف أصدقاء اليونان من « العفل هارولد »
الفقرات التي تمجده هذه البلاد ، وطبعوها ونشروها في كل مكان ،
فهيأت الأذهان لقضيتها ، وتفتحت القلوب لمساعدتها ، وانشأها
من محبتها .

وعقد بايرون عزمه على السفر إلى اليونان ، ليحدها بأمواله ،
ويقاتل أعداءها بنفسه ، وكتب مقطوعة يقول فيها :

« لقد استيقظ نوتى ، فهل أنام ؟ »

« وثار العالم على ظننه ، فهل أخضع ؟ »

« وطالب الزرع ، فهل أتوانى عن الحصاد ؟ »

« لن أتردد ، فالشوكة فى مرقدى ، »

« ونداء الحرب فى أذنى ، وصداها فى قلبى .. »

وساعد بايرون على تحقيق عزمه أن كان فى ذلك العهد من الأغنياء ؛ فقد باع ضيعته نيوسايد وروشدیل بمبالغ طائلة ، ونال عن طريق زوجته نصف الثروة الضخمة التى آلت إليها أخيراً ، وصار إیراده من كتبه سبعة آلاف من الجنيهات كل عام .

وأعد لسفره سفينة ، جهزها بالمؤن والذخيرة ، وصحب معه صديقه پیتر وجامبا شقيق تريزا ، وكذلك خادمه فلتشر ، وطبيبہ الدكتور برونو ؛ وأبحر الجميع إلى اليونان ، بعد أن أرسل إلى أصدقائه بانجلترا يقول :

« سترون — إذا امتد بى العمر عشر سنوات آخر —

أنقى لم أنته بهد ... لا أقصد فى الأدب ، فما خلقت لهذا اللون .

ولكنكم سترون منى عملا يدهش الفلاسفة فى مختلف العصور ! »

في اليوم السادس عشر من شهر يولييه عام ١٨٢٣ بدأ بايرون رحلته البحرية ، فماتحركت السفينة حتى وقف على ظهرها يرقب اختفاء الشاطئ الأوربي في بسمة حزينة ، فقد كان قلبه يحذره أن هذه الرحلة هي آخر رحلاته في الحياة . وفي خلال الأيام الأخيرة ظل يؤكد لأصدقائه قائلاً :

— « لن أعود أبداً من اليونان . »

وتملكه هذا الشعور وهو يرقب ابتعاد الشاطئ ، فنظر إلى بيترو جامبا في أمسي وقال :

— « ترى أين أكون في مثل هذا اليوم من العام القادم؟ »

وقد وجد في مذكرات بيترو :

— « في نفس اليوم ، ونفس الشهر من العام التالي ، حملته

إلى مقبرة أجداده ! »

وعلى ظهر السفينة تغيرت أخلاق بايرون تماماً : كان أبداً فرحاً مسروراً ، لا يفض ولا يشور ؛ يعطف على الكل ، ويعني

بمن معه ، ويواسى الحزين ويخدم المريض . وانتشر روحه
المهادىء الجليل فى أنحاء السفينة ، فلا قلوب من عليها بالشجاعة
والتفاؤل ، والأمل . وقرر أن يقطع كل صلة له بالنساء ، فلقد
كنّ أبداً سبب سقوطه ونكباته ، وحلن دائماً بينه وبين الحياة
التي يتمناها . وقرر أيضاً ألا يكتب شعراً ، ليثبت للعالم قدرته
على الأعمال لا الكلمات ؛ وانتوى أن يلعب دوراً فى عالم البطولة
والتضحية ، يرفع اسمه إلى سماء المجد والفخر ؛ ومن يدري ؟
لعل أنايلاً تعطف إذ ذاك ، وتقبل العودة إليه ، فيعيش ما تبقى
من العمر بين أسرته وفى بلاده .

ومن أجل أن يفيد قضية اليونان ، حمل معه عشرة آلاف
دولار إسباني ، وخمسة وثلاثين ألفاً من الجنيهات الإنجليزية ،
وصكوكاً توضع تحت إمرته أربعين ألفاً أخرى . وكرس كل هذا
المال ، لخدمة الحرية واستعادة استقلال اليونان .

وفى اليوم الثانى من شهر أغسطس لاح شاطئ سيغالونيا ،
فأشار إليه قائلاً :

— «لست أدري لماذا أشعر الآن ، أن السنوات الاثنتى عشرة
التي مضت منذ زيارتي هذه البلاد قد انزاح حملها من فوق كتفى» .

كانت قصائد بايرون عن اليونان وحررتها ، قد سبقته إليها ،
وانتشر خبر قدومه لمعاوتها ، فاحتشدت الجماهير في ميناء
أرجوستولى ، لاستقبال البطل . ونزل الشاعر من السفينة ،
فرأى جموعاً زاخرة ، من النساء والرجال والأطفال يهتفون باسمه ،
ويحيونه في حماسة وحمية ؛ فوقف في مكانه لا يقوى على الحركة
واغرورت عيناه بالدموع ، فما عرف التمجيد والاحترام منذ
زمن بعيد !

وعقب نزوله وصلته رسالة من « ماركو بوزاريس » قائد
جبهة « أناتوكيلون » ، يناشده الإسراع إلى مساعدته ، لوقف
تقدم الأتراك ، ولكن لم تمض ساعات قلل ، حتى جاءت
الأخبار باستشهاد الزعيم في ساحة القتال ؛ وطلبت منه الحكومة
اليونانية أن يتهمل ، ولا ينضم إلى فريق معين حتى تصله
إرشادات جديدة ؛ ولذلك استأجر بيتاً في ميتا كساسا ، وعاش
فيه مع صديقه بيترو ، وطبيبه برونو ، وخادمه فلنشر ، ينتظرون
وصول الإرشادات .

وجاءت الأوامر بسفره إلى « ميسولونجى » فركب في السفينة
مرة ثانية ، وبحر إليها ، فوصلها في اليوم الخامس من شهر يناير

عام ١٨٢٤ ، بعد أن استهدف لعاصفة هوجاء ، واشتبك مع الأتراك في قتال .

وفي ميسولوجي استقبله الناس بحفاوة لا مثيل لها ، واصطفت الجيوش لتقدم له تحية عسكرية ، واحتشدت الجماهير تهتف باسمه ، وتواثبت القلوب فرحة بقدومه ، وأشرقت الوجوه سعيدة برؤيته .

وبين مظاهر التمجيد والتبجيل نزل بايرون إلى المستقبلين في حلة عسكرية استعارها من أحد الضباط ؛ ووطئت أقدامه البلاد التي مات فيها .



كانت حياة بايرون في ميسولوجي سلسلة من العذاب النفسي والجسدي ، فسجلت صحيفة تملأ القلوب بالحزن والرتاء : فالبلدة صغيرة رطبة ، لا ترتفع كثيراً عن مستوى البحر ؛ تحيط بها المستنقعات الراكدة ، وتنسابها العواصف والرياح ، وتنساق فيها أمطار غزيرة تقلب الطرقات إلى بحيرات من الوحول ، وتفوح في جوها رائحة الأسماك والأملاح ، ويكثر فيها الذباب والبعوض نذر الأمراض والحميات .

وعاش بايرون في بيت صغير يقع فوق رابية تعلل على الشاطئ .
من بعيد ؛ ولم تكن سبل الراحة تتوافر في ذلك البيت : فالجدران
رقيقة ، والسقف مختل ، والنوافذ أضعف من أن تقاوم الرياح ؛
ومع ذلك لم يحزن أو يتألم ، بل عاش فيه سعيداً راضياً .

وما إن استقر به المقام حتى استعرض موقف اليونان في ذهنه ،
فوجد أموراً عدة لا تبشر بالنجاح : فالقوضى تسود الأحزاب
السياسية ، والنقاد ضغف ، لا نفوذ لهم على الرجال ؛ والمدينة
تحتشد بمجنود مرتزقة من قبائل السولويوت الهمجية ، ومع ذلك
لم تدفع الحكومة أجورهم ، فشدت بهم الجوع ، وأصبحوا خطراً
على البلاد أكثر من الأعداء .

وقرر بايرون أن يعمل في الحال ، فأرسل إلى إنجلترا يطلب
مدداً من الحكومة ؛ وجعل السولويوت تحت إمرته الشخصية ،
ودفع لهم متأخر مرتباتهم من ماله الخاص ، وتكفل بنفقت جيشه
الجديد ، فبلغ ما دفعه في يوم واحد خمسين ألفاً من الدولارات .
ولم تكن هناك حركات حربية تبعد تفكير السولويوت عن
الثورة والمشاغبة ، فرأى أن يمرنهم على القتل وأساليبه ، وبذلك
يشغل أذهانهم ، ويجعل منهم جيشاً منظمًا مفيداً . وكرس

صباحه كل يوم لتعليمهم ، وقام نفسه بتمرينهم تحت الأمطار المتساقطة ، وبين الرياح الغاضبة .

ولكن الحكومة الإنجليزية ترددت في إرسال ما طلبه من الإمدادات ؛ وانتشرت المجاعة في ميسولونجى ، قمام بتنظيم توزيع الطعام ، وقلل وجباته الشخصية ليطلع غيره ، وعاش على الماء والخبز الجفف فقط ، وكانت النتيجة أن ضعفت صحته ، ونحل جسده ، وتضاءلت مقاومته ، فانهار كيانه ، وعادته أمراضه القديمة مما عجل منيته .

وضعت مالية البلاد في ذلك العهد ، واحتاجت الحكومة إلى مبالغ إضافية ، لتستطيع مواصلة القتال ضد الأتراك ، فأرسل بايرون يطلب من الحكومة الإنجليزية أن تمنح اليونان قرضاً كبيراً تساعداه به على التحرر ؛ ولكن إنجلترا ترددت أيضاً ، فوهب لليونان نقوده ، لينقذ الجيوش من مأزقها . ولم يكتف بذلك ، بل كتب الرسائل إلى أصدقائه الإنجليز ، ينشد مساعلتهم ، فقاموا - تلبية لرغبته - بحملة صحفية شديدة ، وطبعوا قصائده التي تناول الحرية اليونانية ، ونشروها في كل

مكان ، ليهيئوا الرأي العام ، ويضطروا ولاية الأمور أن يوافقوا على القرض والإمدادات .

وجد بايرون أن الأتراك يحتلون حصن « لياتتو » ، فيحرقون تقدم الجيوش ، ولذلك عزم على مفاجأة الحصن والاستيلاء عليه . وانتوى أن يقود الحملة بنفسه ، ليلهب شجاعة رجاله ويضمن النجاح . وأعد العدة في حذر ، وأنفق أموالا طائلة ، ولكنه فوجيء في اللحظة الأخيرة ، بمصيان جيشه ، ونار السويوت ، يطلبون تسليم مسجون تركي ، ليمثلوا به ، فلما رفض مطلبهم ، اقتحموا عليه بيته ، وهددوه في حجرته . ووقف بايرون أمامهم ثابتاً ، وتناول غدارته وواجههم في شدة وصرامة ، فانسحبوا أمامه خائفين . وهكذا انتصر وحيداً على جيش كبير ، ولكن أمله تحطم في مهاجمة الحصن ، وطرد الأتراك منه .

وحدث بعد ذلك أن حاصر الأتراك ميسولونجي ، وأصبح السبيل الوحيد للخلاص اختراق الحصار بهجوم ليلي ، فتمهد بايرون الحملة ، وأعد العدة ، وقرر لها اليوم السابق اميد ميلاده ليحيى

هذا العيد بنصر عظيم ، ولكن الأتراك تخلوا عن المدينة فجأة ،
فحبط مشروعه الجديد .

وفي اليوم الثانى والعشرين من شهر يناير أتم الشاعر عامه
السادس والثلاثين ، فجلس بين أصدقائه حزيناً كثيراً ، وتناول
ورقاً وقلماً ، ونظم القصيدة الوحيدة التى كتبها فى اليونان ،
وقال فيها :

« إن كنت تأسف على زوال الشباب فلم تعيش ؟ »
« هاك أرض الموت الشريف النبيل ، »
« فإلى ميدان الجهاد ، واستشهد فيه »
« وابحث لنفسك عن قبر جندى ، »
« فهو لك أشرف القبور ؛ »
« وتأمل حولك ، واختر لجسدك مثوى ، »
« وارقد لتستريح . »

وفي المساء تضاعف حزنه وتشاؤمه ، فنادى خادمه وسأله
أيرغب فى السفر إلى إيطاليا ؟ فأجاب الخادم :

— نعم . . . إذا ذهب مولاي أذهب معه .

« يتسم بايرون فى أسى ، وقال :

— كلا ... لن أعود أبداً من اليونان ، وسيحول الأتراك
أو اليونانيون أو الجودون عودتى !
وكان لا يزال يذكر نبوءة قديمة حدثته بها إحدى المنجات
في طفولته ، وأكنت له فيها أن العام السابع والثلاثين هو
أخطر مراحل حياته !

وانتعشت الآمال في قلبه من جديد عند ما بلغه وصول سفينة
إنجليزية تحمل مهندسين وذخيرة ومؤنًا . وبدأ المهندسون في تعليم
الرجال شئون السلاح والمدفعية ، ولكن السوليوت ثاروا ثانية ،
وقتلوا ضابطاً سويسرياً ، فانتشر الذعر بين المهندسين ، وطلبوا
العودة فوراً إلى بلادهم ، فسهل لهم بايرون سبيل الرحيل ، ودفع
لهم مرتباتهم وتنفقاتهم حتى غادروا البلاد .
وانتشر الطاعون في المدينة ، ثم حدث زلزال شديد هدم
البيوت وقوض للنشآت الحربية ، ومع ذلك سمع بايرون أن
الجنود أسروا أربعاً وعشرين امرأة تركية ، وانتوا يبعهن في
أسواق الرقيق ، فخرج بين الطاعون والزلال ، وأفرج عن
الأسيرات ، وأعادهن سالمات إلى بلادهن ، فسجل في تاريخه

عملاً إنسانياً رائعاً يمحو الكثير من زلاته السابقة .

وعلى الرغم من كل هذا ظل بايرون رقيقاً مجاملاً : لم تفقده الصدمات شجاعته ، ولم تضعف النكبات أمله في النصر والحرية وظل كريماً إلى النهاية يبذل ماله بسخاء في سبيل القضية التي يحارب من أجلها . ولو كان رجل آخر مكانه ، وذاق في ميسولونجي عذاب الجوع والفشل ، لعاد إلى وطنه ورضى من الفنيمة بالإيجاب ، ولكن بايرون لم يفعل ذلك ، بل بقى شجاع القلب قوى العزيمة ، يشعل الحاسة بصبره واحتجاله ، ويعلمن القلوب بثقته وابتسامه . وبابتعاده عن النساء ظهرت مواطن الحسن في أخلاقه ، وتعرف الناس حقيقة نفسه وطباعه ، فلقد كانت المرأة أبداً عدواً لدوداً تطلب هذا الملك إلى شيطان مرید . وفي بعض الأحيان كان الشاعر يضعف تحت وطأة المصائب ، فيأسف على قدومه ؛ وحدث ذات يوم أن تسلم خطاباً من صديقه هو بهاوس يحذره فيه اليونان ، فابتسم بايرون وقال :
— « آه . . . تحذير بعد أوانه . . . كتحذير رجل من امرأته بعد أن يمتد زواجه منها ! »

ولكن مثل هذه اللحظات كانت نادرة وقصيرة ، فيتغلب

عليها ويعود إلى هذونه وشجاعته ، ويقول لأصدقائه إنه يفضل هذه الحياة وخشوتها وآلامها على حياة لندن ومرحها ونسائها وخرها :

— « إن الفقر بأساء شديدة ، ولكنه يسمو بكثير على غيره من النظم القانية التي لا تحوى معنى أو شعوراً ! »
وعرضت عليه الحكومة اليونانية وظيفة المحافظ العام ، ويقولون إن هذا المركز كان الخطوة الأولى فى سبيل العرش ، وليس هذا بغريب على بطل طموح ، ولكن القدر لم يمهله ، ليصل إلى هذا أو ذاك .

فى اليوم الخامس عشر من شهر فبراير جلس بايرون فى بيته مع جماعة من الأصدقاء ، فأحس بالمعش ، وأخذ بعض النبيذ ليشربه ، ولكن سحنته انقلبت فجأة ، وقام من مقعده ، فلم يستطع السير ؛ ووقف فى مكانه لحظة ثم تخط وسقط فاقد النطق . وحضر الطبيب على عجل ، وأسفاه «علاج ، فناد إليه رشده .

وفى اليوم التالى كان ضعيفاً باهت اللون وشكاً ثماً برأسه ،

فأحضروا له علقةً يمتص بعض دماؤه ، وعندما أزيح العلق
ظلت الدماء تنزف من جبهته ، وعجز الطبيب عن إيقافها إلا بعد
جهد كبير .

وبقي المريض في فراشه لا يفادره ، حتى وصلت أخبار طبيبة
تقول : إن أصدقاءه في لندن نجحوا في حملتهم ، وبمساعدة
أشعاره اشتد ضغط الرأي العام ، فقررت الحكومة منح اليونان
قرضاً كبيراً . وتملكه سرور شديد ، فزایل فراشه ، وخرج على
ظهر جواده ، للرياضة قليلاً ، ولكن الأمطار هطلت فجأة ،
فعاد إلى بيته محمواً .

واشتد به المرض ، فقرر الأطباء نقله إلى بلد آخر تتوافر فيه
وسائل العلاج ؛ وأبت الطبيعة عليه ذلك ، فظلت الأمطار تنهمر
والرياح تعصف ، فلم يستطيعوا نقله .

وفي اليوم الخامس عشر من شهر أبريل انحطت قواه ، ومع
ذلك لم يفقد الأمل في الشفاء ولم يطرؤ على ذهنه أن المنية قد
حانت . . . لأنه كان يخاف الموت أو يخشاه ، بل لأنه كان
يتمنى العودة إلى وطنه ، والعيش فيه مع زوجته وابنته .

واقترضت الحالة أن يفقد ، فعارض خشية التزيف ، وبعد إلحاح خضع لرأى الأطباء ، وقال لهم :
 — « إنكم قصابون ، فخذوا ما يكفيكم من دمائي ... هيا ، اتهموا من هذه المسألة ! » .

وفي الساعة الرابعة من مساء اليوم التاسع عشر قطع الأطباء كل أمل في شفائه فجلس فلتشر وبيترو بجواره يبكيان ، فابتسم وقال لهما مداعباً :

— « ياله من منظر جميل ! » .

بيد أنه أحس بدنو الأجل ، فطلب من خادمه فلتشر أن يصنى إلى وصيته ، لينفذها بعد وفاته ؛ ولما حاول الخادم إحضار ورقة وقلم ، منه بايرون قائلاً :

— « كلا بالله عليك ... سنضيع بذلك وقتاً طويلاً .

انتبه ، واستمع لأوامري .

وسكت برهة ثم استطرد :

— « طفلي الصغيرة ... آدا المسكينة ... نوكت ريتها

مرة واحدة ! بلغها دعواتي وبركتي ، وكذلك أختي وأولادها ، واذهب إلى زوجتي ، وأخبرها بكل شيء . »

وخانه الصوت ، فظل يتمم بحديث طويل استغرق عشرين دقيقة ، ولم يفهم الخادم منه كلمة واحدة ؛ وطلب منه أن يعيد الحديث ، فهتف المريض يائساً :

— « فات الوقت ، وضاع كل شيء ... أحمًا لم تفهم حديثي ؟ »

— لم أفهمه يا مولاي ، فحاول أن تعيده ثانية .
— « كيف يمكنني ؟ ... فات الوقت ... وانهى كل شيء .. »
فقال الخادم حزيناً :

— ما هذه إرادتنا ، بل هي إرادة الله .
إذ ذاك جمع بايرون شجاعته ، وحاول الكلام ثانية دون فائدة ، وكل ما سمعه فلتشر وبيترو كلمات متقطعة :
— « زوجتي ... ابنتي ... أختي ... أخبرهن بكل شيء ، فأنت تعرف رغباتي . »

واشتدت آلام رأسه ، فأزاحوا له الرباط عنه ، وأحس المريض بالراحة ، فأجهش بالبكاء ، وقال له بيترو :
— ستتحسن حالتك الآن ، ياسيدى اللورد ... اذرف من الدمع ما استطعت ، فستشعر بالراحة وتنام .

أجاب بايرون في ضف :

— لست أخشى الموت ، ولكن لماذا لم أذهب إلى إنجلترا
قبل حضوري إلى هذه البلاد ؟
وعاوده الهدوء ، وألقى على من حوله التحية ، وطلب أن
ينام ، وأسلم الروح في منتصف الساعة .

كانت العاصفة تهب في هوج ، والأمطار تتساقط في سيول ،
والطرقات تمتلئ بالوحول ، ومع ذلك تجمع الناس ، ينتظرون
أنباء بطلهم المحبوب ؛ وما ذاع نفيه حتى هلت قلوبهم ،
وأجهشوا بالبكاء ، وهتف الكل قائلين :

— « مات الرجل العظيم »

وعند الفجر أطلقت المدافع تحية للراحل ، وأغلقت الحكومة
دواوينها أياماً ثلاثة ، ووقفت الاحتفالات في جميع أنحاء اليونان
وأقامت الكنائس صلوات على روحه .

وفي اليوم الأول من شهر يولييه عام ١٨٢٤ وصلت إلى إنجلترا
السفينة « فلوريدا » ، وهي تحمل جثمان الشاعر الطريد ،

ولم يكن فى استقبلها إلا أخته أوجستا وبعض الأصدقاء .
وطلبت الأخت أن تودعه ، ففتح الصندوق ، ولكن وجهه
كان قد تغير كثيراً بفعل التحنيط ، فلم تعرفه .

وأرادوا أن يدفنوه فى كنيسة وستمنستر ، ولكن الأساقفة
رفضوا إجابة الطلب ، بل رفض القساوسة جميعاً الصلاة عليه ؛
فقرر أن يدفن فى نيوستيد دون احتفال دينى .

وسئلت أنابيللا عن رغباتها فيما يخص الجنازة ، فلم تبد رأياً ،
ورفضت أن تتدخل ، حتى لم ترسل طاقة من الزهور إلى قبره .
وفى اليوم الخامس من شهر يوليه سارت جنازة صغيرة إلى
توتنجهام ، وفى أحد البيوت المطلة على الطريق وقفت امرأتان
تنظران من نافذة : فبكت إحداها ، وهى ماري زوجة شيلي ؛
ونظرت الأخرى فى سخرية وجمود ، وكانت كلير كليرمونت
أم أليجرا الصغيرة !

ودفن بايرون فى نيوستيد بجوار أمه ، فجمع القبر بين قلبين
تشاحنا وتفرقا فى الحياة .



وبعد أسابيع قليلة أراد أصدقاؤه تمجيد ذكراه ، فجمعوا

ألف جنيه ليصنعوا تمثالا كبيرا له ، ولكن المثالين الانجليز اعتذروا عن صنعه ، فكلف فنان ألماني بالصل ، وصنعه في بلاده وأرسله إلى انجلترا عام ١٨٢٩ .

وكان الرأي العام ما زال يحدد على بايرون ، فرفضت الهيئات والجمعيات والمتاحف تسلم التمثال ، وبقى هملا في مخازن الجمرك عشرة أعوام ! . ولكن هذا التمثال وضع بعد ذلك العهد في جامعة كامبردج ، وما زال بها إلى اليوم تحوطه أجل آيات الاحترام والتبجيل .

١١

تممة

قد يكون من دواعي التسلية أن نحدث القارىء بمصير مذكرات بايرون ، تلك الوثائق التاريخية الهامة ، التي لو بقيت لأرسلت شعاعاً من الضوء على كل ما غمض من حياته ؛ وأن نقص عليه أيضاً نبذاً عن الشخصيات التي ارتبطت به ، وما تم لهؤلاء بعد هجرته ووفاته .

كتب بايرون مذكراته أنشاء وجوده في إيطاليا ، وأرسلها هدية إلى صديقه توماس مور ، وطلب منه ألا يطبعها أو يقرأها إلا بعد وفاته . وحلت بمور كارثة مالية ، فاضطر إلى بيع المذكرات للناس مري مقابل ألف جنيه .

وبقيت المذكرات في حوزة الناشر حتى وفاة الشاعر ، إذ ذاك حاول مور أن يستردها منه ، فقام نزاع شديد بين الاثنين . ولكن جون كام هوپهاوس رأى في نشر المذكرات إساءة للراحل ، لما قد يكون فيها من اعترافات خطيرة . وانضمت إليه أوجستا في هذا الرأي . وقامت مفاوضات طويلة بين الطرفين في سبيل إحراق المذكرات دون قراءتها أو نشرها . واتفق الطرفان بعد أربع سنوات ، فأحرقت المذكرات عام ١٨٢٨ في حضور مور ومري وهوپهاوس وأوجستا .

أظهرت ليدي بايرون نبلا وشهامة عظيمة فيما يخص زوجها ، فقد رفضت أن تصرح بشيء بعد أن هجرته ، واضطر إلى الرحيل من إنجلترا . وعندما تطايرت الإشاعات عن علاقته بأخته ، وضج المجتمع بالنفسيحة ، ظلت صامته ، وأبت أن تبوح بحقيقة الدوافع التي

أدت إلى هجره . ولما رأت ما تعانيه أوجستا من احتقار واضطهاد عام ، تقدمت إلى صداقتها ، وأخذتها تحت رعايتها ، وساعدتها بالمال طيلة حياتها .

وكانت نتيجة هذا الكرم الشاذ أن انقلب الرأي العام عليها ، واتهمها الناس بقلّة الاحساس ، وموت العاطفة ، وبلاذع الذهب ؛ واحتقروها ونبذوها ، لصتها وعطفها على أوجستا ؛ وظلت طريدة المجتمع ، حتى ماتت عام ١٨٦٠ .

ولم يشفع الموت لأنا بيلا ، فكتب محام اسمه « باجيت » مقالة يسبق فيها على وفاتها ويقول عنها :

« إن أحر نساء الطريق في حي « هايماركت » أفضل شخصية من ليدى بايرون ! » .

ولكن أنا بيلا تصرفت هكذا خوفاً على اسم ابنتها آدا ، وخشية أن تحلم الفضيحة مستقبل الفتاة البريثة .

وعند وفاتها تركت وراءها صندوقاً محكم الإغلاق ، يحوى كثيراً من الأوراق ، وأوصت بتسليمه إلى بعض من تأمنهم من الأصدقاء ، وطلبت في وصيتها ألا يفتح هذا الصندوق إلا بعد وفاتها بعشرين عاماً أي سنة ١٨٨٠ . وجاء ذلك العام

ومضى ، ولم يفتح الأصدقاء الصندوق حذراً من أن يجدوا فيه ما يثبت الإشاعات القديمة ، فيحملوا أنفسهم تبعه هم في غنى عنها .
وبقى الصندوق مغلقاً حتى مات آخر هؤلاء الأصدقاء ،
فانتقلت ملكيته إلى اللورد « لوفليس » خفيد الشاعر . وفي عام ١٩٠٥ فتح لوفليس الصندوق ، فوجد الوثائق التي تثبت قصة بايرون وأوجستا ، ومن ضمنها خطابات يعترف الاثنان فيها بالخليعة .

وأحس خفيد الشاعر أن الواجب يدعوه إلى مصارحة الجمهور بالحقيقة فكتب القصة في كتاب أسماه « أستارتي » ، وهو اسم بطلا ديوان « ما نريد » ، وطبع الكتاب ووزعه ، فانكشفت المأساة على حقيقتها أمام الناس .

* * *

أوصت ليندى ميلبانكى والده أنابيللا ألا يذكر اسم بايرون على مسمع من ابنته آدا ، أو تقرأ لها أشعاره حتى تشب وتترعرع ؛ فلم تعرف الفتاة شيئاً عن أبيها إلا في الخامسة عشرة من عمرها . ولما قرئت لها الأشعار لم تعجب بها كثيراً ، لأنها كانت إلى العلوم أميل منها إلى الآداب .

وكانت آدا جميلة الشكل ، رخيصة الصوت كوالدها ، ولكن كان في تصرفاتها بعض الشذوذ ، فتنافرت هي وأما ، وعاشا في خلاف مستمر .

وعند ما بلغت العشرين تزوجت من إرل « لوفليس » ، ورزقت منه صبياً أصبح فيما بعد لورد لوفليس مؤلف « أستارتي » وماتت عام ١٨٥٢ قبل أمها بثمانى سنوات ، وقد بلغت من العمر سبعاً وثلاثين سنة . ودفنت — إجابة لوصيتها — بجوار والدها حتى نيوستيد .

لما قرئت وصية بايرون وجد أنه ترك لأخته ثروة تربي على مائة ألف جنيه ، ولكن أوجستا بددت المال في بحر سنتين ، وعادت إلى فقرها السابق . والتجأت إلى أنابيل تشد المساعدة ، فمدمتها بالمال طوال حياتها ، ولولا هذه المساعدة لماتت هي وأولادها جوعاً . وتوفيت أوجستا عام ١٨٥١ .

نتيجة الاستفتاء

تاريخ ١٥ فبراير سنة ١٩٤٤ اجتمعت لجنة الاستفتاء في دار
مطبعة المعارف ومكتبها بمصر بحضور حضرات الأساتذة : الدكتور
طه حسين بك وعباس محمود العقاد وفؤاد صروف عن لجنة اقرأ ،
والأستاذين شفيق نجيب متري صاحب مطبعة المعارف ومكتبها بمصر
ويوسف مفاقه مديرها .

وقد صار إحصاء وفرز الأصوات الواردة فبلغ عددها ٢٧٠٩ بنسبة ١٨٪ من النسخ التي توزع شهرياً .



نال الكتاب رقم ٨ «مذكرات ومجاهدة» الدكتور إسحق موسى
الحسيني بالقدس باستحسان أكبر عدد من القراء ، وكان ذلك
بنسبة ٣١٪ من مجموع الأصوات الواردة فاستحق جائزة
«اقرأ» لسنة ١٩٤٣ وقدرها سبعون جنيهاً مصرياً .



فاز حضرة السيد مصطفى البارودي بمعهد الحقوق العربي بدمشق
بالاقتراع السري من بين القراء الذين استحسنوا الكتاب الفائز
فاستحق الجائزة المخصصة لذلك وقدرها ثلاثون جنيهاً مصرياً .

ظهر حديثا



للاستاذ محمد فريد أبو حديد	الملك الضليل «أمرو القيس»	٢٥
للاستاذ أحمد الصاوي محمد	بشراك	٢٥
للاستاذ أحمد الصاوي محمد	شلي (أوقبور في جنة الحب)	٢٥
السيدة سهير القساوي	ألف ليلة وليلة	١٠٠
للأستاذ السيد فرج	في شمال أفريقيا	٢٠
للاستاذ عبد الرحمن صدق	ألوان من الحب	٢٠
للاستاذ علي أدهم	تلاق الأكناف	٢٠
للاستاذ محمود تيمور بك	بنت الشيطان	٢٠



ملتزم الطبع والنشر

مطبعة المعارف ومكتبتها بمصر

بمناسبة العيد الألفى لأبي العلاء المعري

١٣٦٣ هـ - ١٣٦٣ هـ

تقدم

مطبعة المعارف ومكتبتها بمصر

٢٥ (١) مع أبي العلاء في سجنه (الطبعة الثالثة)

تحليل دقيق لنسبة أبي العلاء مع وصف لفنونه .
الشعرية والنثرية ، ونظماته النفسية وبواعثها ، في
أسلوب سهل ممتع طريف ، الدكتور طه حسين بك

٣٠ (٢) رسالة الفقران (ترجمة انجليزية)

هدية الأدب العربي إلى الأدب الانجليزي ، اشترك في
إخراجها الأستاذان : كامل كيلاني و ج . براكنبري

